medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
Unit 4/13-21 Hallmark Street
Pendle Hill NSW 2145
Australia
T +61 2 9890 8696
F +61 2 9890 8439
sales@medi.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Staatsbaan 77/0099
3945 Ham
Belgium
T: + 32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
104-1375 Lionel-Boulet,
Varennes, Québec,
QC Canada J3X 1P7
T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejleåvej 66
2635 Ishøj
Denmark
T +45-70 25 56 10
kundeservice@sw.dk
www.medidanmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
Carrer Primer de Maig 21
Hospitalet de Llobregat
08908 Barcelona
Spain
T +34-932 60 04 00
F +34-932 60 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33-1 48 61 76 10
F +33-1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

UK Responsible Person
medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

4 047872 676229

E011010/11.2025



Levamed® stabili-tri

3-fach modulare Orthese zur funktionellen Versorgung von Sprunggelenkverletzungen · 3-fold modular orthosis for functional treatment of ankle joint injuries

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning. Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu. Инструкция по использованию. Kullanma kılavuzu. Instrukcja zakładania. Οδηγία εφαρμογής. Használati útmutató. Інструкція з використання. Navodila za uporabo. دليل الاستخدام. Návod na použitie. 使用说明. הוראות שימוש. Kasutusjuhend.

medi. I feel better.

Wichtige Hinweise
Das Medizinprodukt MD ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, legen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nur auf intakter oder wundversorgter Haut, nicht direkt auf verletzter oder versehrter Haut und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes
This medical device MD is made only for multiple uses on a single patient. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If you experience excessive pain or any discomfort whilst wearing, remove the product and immediately contact your doctor or medical supply store. Only wear the product on unbroken skin or over injured skin that has been medically treated, not directly on injured or damaged skin, and only after previous consultation with a medical professional.

Remarques importantes
Le dispositif médical MD est destiné à un usage multiple sur un patient. S´il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si vous ressentez des douleurs excessives ou une sensation désagréable pendant le port, veuillez retirer l'orthèse et immédiatement consulter retirer votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous l'a vendue. Ne portez le produit que sur la peau intacte ou dont la plaie est soignée, et non directement sur la peau blessée ou abîmée et seulement suivant une recommandation médicale préalable.

Advertencia importante
El producto médico MD solo está destinado a su uso múltiple en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. Si siente un dolor excesivo o una sensación de incomodidad con el producto puesto, quíteselo y póngase en contacto con su médico o especialista. Coloque el producto solo sobre la piel intacta o curada, no lo haga directamente sobre la piel lesionada o dañada y hágalo siempre bajo prescripción médica.

Indicações importantes
O dispositivo médico MD destina-se a utilização múltipla em apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Caso sinta dores insuportáveis ou desconforto durante a utilização, coloque o produto de parte e entre imediatamente em contacto com o seu médico ou a respetiva loja especializada. Use o produto apenas com a pela intacta ou com feridas tratadas e cobertas, mas não diretamente sobre a pele lesionada ou danificada e apenas sob orientação médica prévia.

Avvertenze importanti
Dispositivo medico MD riutilizzabile destinato a un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Se l'ortesi provoca dolore eccessivo o una sensazione di fastidio, togliere il prodotto e contattare immediatamente il proprio medico o il negozio specializzato di fiducia. Indossare il prodotto solo su pelle integra o medicata, non direttamente su pelle lesa o danneggiata e solo secondo le istruzioni del medico curante.

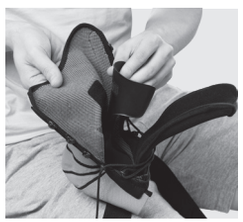
Belangrijke aanwijzingen
Het medische product MD is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, doet u het product uit en neemt u meteen contact op met uw arts of gespecialiseerde zaak. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.

Vigtige oplysninger
Det medicinske produkt MD er kun beregnet til at blive brugt flere gange på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Har du stærke smerter eller en ubehagelig fornemmelse, mens ortesen bæres, så tag venligst produktet af, og søg omgående din læge, eller henvend dig til din specialforretning, som vejleder dig. Påfør produktet kun på uskadt eller behandlet hud, ikke direkte på såret eller skadet hud og kun efter forudgående medicinsk vejledning.

Viktiga råd
Den medicinska produkten MD är endast avsedd att användas flera gånger för en och samma patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om du får överdriven smärta eller upplever obehag när du använder produkten, ta omedelbart av produkten och kontakta din läkare eller återförsäljarstället. Använd produkten endast på intakt eller sårvårdad hud, inte direkt på skadad eller ärrad hud och endast under medicinsk vägledning.

Důležité informace
Zdravotnický prostředek MD je určen pro opakované použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt


1


2


3


4


5


6


7


8


9


10


11

Deutsch

Levamed® stabili-tri

Zweckbestimmung
Levamed stabili-tri ist eine abrüstbare Sprunggelenkorthese zur Mobilisierung in definierter Position.

Indikationen
Alle Indikationen, bei denen eine Stabilisierung bzw. Bewegungseinschränkung des Sprunggelenks mit nachfolgender funktioneller Mobilisierung der verletzten oder geschädigten Strukturen notwendig ist, wie z. B.:
- Sprunggelenkdistorsionen (Grad II bis III)
- Chronische Instabilitäten des OSG und USG
- Postoperative Versorgung nach Operation am Bandapparat des Sprunggelenks

Kontraindikationen
Zur Zeit nicht bekannt.

Risiken / Nebenwirkungen
Bei fest anliegenden Hilfsmitteln kann es zu Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Bei folgendem vor Verwendung mit dem Arzt sprechen:
- Erkrankungen im Anwendungsbereich
- Empfindungs-, Durchblutungsstörungen
- Lymphabflussstörungen

Eng anliegende Hilfsmittel können Hautreizungen (Druck, Schweiß, Material) verursachen.

Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe
Zu den vorgesehenen Anwendern zählen Angehörige der Gesundheitsberufe und Patienten, inklusive der in der Pflege unterstützende Personen, nach entsprechender Aufklärung durch Angehörige der Gesundheitsberufe.
Patientenzielgruppe: Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

1. Phase – Akutphase (Endzündungsphase)
Um unmittelbar nach der Verletzung auftretenden Entzündungen und ausgeprägten Schwellungen am Knöchel entgegen zu wirken, ist unbedingt eine Immobilisierung des Fußes notwendig. Voll aufgerüstet mit Stabilisierungselement und Gurtsystem gibt die Orthese maximalen Halt zur Entlastung und unterstützt somit das Abschwellen und die Schmerzreduktion.

2. Phase – Reparaturphase (Proliferationsphase)
Die Mobilisierung des Fußes kann allmählich gesteigert werden, wodurch

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1 371-0090
F +36 1 371-0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Polska Sp. z.o.o.
ul.Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
F +46 8 626 68 70
info@medi.se
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 613, HnR Group Building
No.1178, Tian Yao Qiao Road
Xuhui District, Shanghai, 200232
People's Republic of China
T +86-21 50582318
infocn@medi.cn
www.medi.cn

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak
No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

die muskuläre Stabilisierung des Sprunggelenkes verbessert und weiteres Abschwellen der betroffenen Strukturen unterstützt wird. Durch die Entnahme des Stabilisierungselements wird dem Sprunggelenk mehr Freiheit gegeben um kontrollierte Bewegung zuzulassen. Die Kombination aus fester Zunge und Gurtband sorgt weiterhin für den notwendigen Halt. Um tagsüber geheilte Strukturen nicht wieder zu verletzten wird jedoch empfohlen, das feste Element auch nachts weiterhin einzusetzen.

3. Phase - Remodulationsphase
In der letzten Therapiephase wird das Gurtband weggelassen um weitere Bewegungsfreiheit zu ermöglichen. Ziel ist es die betroffenen Strukturen weiter an die Belastungen zu gewöhnen und zu stärken. Durch die feste Zunge und das Gestrick wird hier propriozeptiv weiterhin die körpereigene Gelenk-Stabilisierung unterstützt.

Anziehen
- (Abb.1) Fixieren Sie die Mitte des Gurtes am vorderen Teil der Fußsohle. Achten Sie dabei auf die aufgeprägte Trapezform. Dadurch ergibt sich, dass das Gurtende, welches mit „ ⦿ “ gekennzeichnet ist, an der Außenseite des Fußes liegt und die Punkt-Symbole somit sichtbar sind.
- (Abb.2) Kletten Sie nun das Stabilisierungselement (thermoplastisch verformbar) in das Gestrick hinein und vergewissern Sie sich, dass es an den beiden Klettpunkten am Boden und an der Wadenspange fixiert ist.
- (Abb.3 und Abb.4) Greifen Sie von oben an beiden Seiten in die Orthese und halten Sie das Stabilisierungselement mit dem Gestrick fest. Achten Sie darauf, dass die Orthese weit geöffnet ist und ziehen Sie sie nun über den Fuß, bis die Ferse richtig in der Schale sitzt.
- (Abb.5) Bitte achten Sie beim Schließen der Orthese darauf, dass die Zunge, wie bei einem herkömmlichen Schnürschuh, unter dem Gestrickt liegt. Ihr Fuß sollte sich beim Schnürvorgang in 90°-Stellung zum Unterschenkel befinden (je nach Schmerzempfinden).
- (Abb.6) Schließen Sie nun die Orthese. Hierzu die Schnürsenkel in die Ösen einklicken und am Ende mit einer Schleife fixieren. Achten sie darauf, dass die Orthese fest am Fuß sitzt, etwaige Abschnürungen durch zu festen Zug jedoch vermieden werden.
- (Abb.7 und Abb.8) Greifen Sie nun das am Fuß außen liegende Gurtende „ ⦿ “. Führen Sie dieses diagonal über den Fußrücken nach hinten oben und fixieren Sie es oberhalb der Fessel auf dem Flausch.
- (Abb.9 und Abb.10) Das gleiche wiederholen Sie mit dem zweiten Gurtende „ ⦿ “, das anschließend neben dem ersten Gurtende befestigt wird.
- (Abb.11) Die Gurtlänge kann durch Zuschneiden individuell angepasst werden. Öffnen Sie hierzu die Klettverschlüsse an den Gurtenden und schneiden den Gurt entsprechend ab.

Ablegen
- Lösen Sie zuerst den Gurt und die Schnürung.
- Um das Ablegen zu erleichtern, achten Sie bitte darauf, dass die Orthese weit geöffnet ist.

- Halten Sie mit einer Hand die Zunge, die andere greift das Gestrick und das Stabilisierungselement.
- Schieben Sie nun die Orthese über den Fuß nach unten.

Pflegehinweise
Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen. Wir empfehlen die Verwendung eines Wäschenetzes. Weichspüler, Fette, Öle, Lotionen, Salben und Seifenrückstände können das Material angreifen, den Clima Comfort-Effekt beeinträchtigen und Hautirritationen hervorrufen.

- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand, oder im Schonwaschgang bei 30°C mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis
Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialien
Polyamid, Elastan, Polyester

Haftung
Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung
Nach Gebrauch bitte ordnungsgemäß entsorgen.



Ihr medi Team
wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

English

Levamed® stabili-tri

Intended Purpose
Levamed stabili-tri is an ankle brace for mobilisation in a defined position with parts that can be removed.

Indications
All indications which require stabilisation or limitation of the range of motion of the ankle with subsequent functional mobilisation of the injured or impaired structures, such as:
- Ankle sprains (grade II to III)
- Chronic instability of the upper ankle and lower ankle
- Post-operative care following an operation on the ligamentous apparatus of the ankle

Contraindications
None known at present.

Risks / Side Effects
If the aids are too tight, this can cause pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Consult your doctor before using this device if you have the following conditions:
- A condition affecting the application area
- Paraesthesia, circulatory disorders
- Lymph drainage disorders

Tightly fitting aids can cause skin irritation (pressure, sweat, material).

Intended users and patient target groups
Healthcare professionals and patients, including persons who play a supporting role in care, are the intended users for this device, provided that they have received briefing on this from healthcare professionals. Patient target group: Healthcare professionals should provide care to adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and required functions/indications, in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

1. Phase – acute phase (inflammation phase)
Immobilisation of the foot is absolutely necessary in order to counteract inflammations and marked swellings on the ankle occurring immediately after the injury. Fully equipped with stabilising element and strap system, this orthesis provides maximum support for relief and thus supports the reduction of swelling and pain.

2. Phase – repair phase (proliferation phase)
The mobilisation of the foot can be gradually increased, improving the muscular stabilisation of the ankle joint and assisting further reduction of swelling in the affected structures. By removing the stabilising elements, the ankle joint is given more freedom, permitting controlled movement.

The combination of the stiff tongue and webbing continues to provide necessary support. In order not to re-injure structures that have healed during the day, it is however recommended to continue using the stiff element at night as well.

3. Phase - remodulation phase
In the final therapy phase, the webbing is removed to allow further freedom of movement. The aim is to continue to get the affected structures used to loads and strengthen them. The stiff tongue and the knitted fabric continue to support the body's own joint stabilisation proprioceptively.

Putting on the orthesis
- (Fig.1) Attach the middle of the strap to the front part of the bottom of the foot. Here one should ensure a marked trapezoid shape. This way, the strap end that is marked with „ ⦿ " lies on the outer side of the foot and that the point symbols are visible.
- (Fig.2) Now fasten the stabilisation element (thermoplastically formable) into the knitted fabric and make sure that it is fixed to the ground at the two hook and loop points and at the calf brace.
- (Fig.3 and Fig.4) Grip the orthesis from above at both sides and secure the stabilising element with the knitted fabric. Ensure that the orthesis is wide open and now pull it onto the foot until the heel lies properly in the shell.
- (Fig.5) When closing the orthesis, please ensure that the tongue is under the knitted fabric, as with a conventional laced shoe. During lacing, the foot should be in a 90° position to the lower leg (depending on pain).
- (Fig.6) Now close the orthesis. To do this, click the laces into the eyelets and fix at the end with a bow. Make sure that the orthesis fits tightly to the foot, but avoid any pinching of the foot caused by pulling too tightly.
- (Fig.7 and Fig.8) Now grasp the end of the strap lying to the outside of the foot, „ ⦿ ". Guide this diagonally over the instep, backwards and upwards, and fasten it above the ankle on the fleece.
- (Fig.9 and Fig.10) Do the same with the second strap end „ ⦿⦿ ", which is then fastened next to the first strap end.
- (Fig.11) The length of the strap can be individually adapted by cutting to size. To do this open the hook and loop fastenings on the strap ends and cut the strap accordingly.

Taking it off
- First loosen the strap and the lacing.
- In order to make taking it off easier, please make sure that the orthesis is wide open.
- Hold the tongue with one hand, with the other grasp the knitted fabric and the stabilising element.
- Now push the orthesis down over the foot.

Care instructions
Hook and loop fasteners should be closed for washing. We recommend using a laundry bag. Fabric softeners, fats, oils, lotions, ointments and

soap residues can affect the material, hinder the climate comfort effect and cause skin irritations.

- Wash the product by hand, preferably using a medi clean detergent, or in delicate cycle at 30°C using a mild detergent without fabric conditioners.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions
Keep the product in a dry place and do not expose to direct sunlight.



Material composition
Polyamide, Polyester, elastane

Liability
The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal
Dispose of properly after use.



Your medi team
Wishes you a speedy recovery!

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Français

Levamed® stabili-tri

Utilisation prévue
Levamed stabili-tri est une orthèse de la cheville destinée à mobiliser dans une position définie, démontable.

Indications
Toutes les indications pour lesquelles une stabilisation ou une restriction du mouvement de la cheville suivie par une mobilisation fonctionnelle des structures blessées ou abîmées est nécessaire, par exemple :
- Distorsions de la cheville (de grade II à III)
- Instabilités chroniques de la partie supérieure et inférieure de la cheville
- Soins postopératoires après une opération des ligaments de la cheville

Contre-indications
Aucune connue à ce jour.

Risques / Effets secondaires
Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Consultez votre médecin avant toute utilisation dans les cas suivants :
- Pathologies affectant la zone d'application
- Troubles sensoriels ou circulatoires
- Troubles du flux lymphatique

Les accessoires serrés peuvent provoquer des irritations de la peau (pression, sueur, matériau).

Utilisateurs prévus et groupe de patients ciblé
Parmi les utilisateurs prévus comptent les professionnels de la santé et les patients, y compris les personnes fournissant une assistance dans le domaine des soins après que des professionnels de la santé ont donné l'information.
Groupe de patients ciblé: Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles offertes et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

1ère phase – Phase aiguë (phase inflammatoire)
Afin de contrer les inflammations et les œdèmes marqués au niveau de la cheville qui surviennent immédiatement après la blessure, une immobilisation du pied est impérative. Entièrement équipée d'un élément de stabilisation et d'un système de sangle, l'orthèse offre un maintien maximal pour le soulagement et aide ainsi au désenflement et à la diminution de la douleur.

2e phase – Phase de réparation (phase de prolifération)
La mobilisation du pied peut être progressivement augmentée, la stabilisation musculaire de la cheville étant alors améliorée et la

poursuite du désenflement des structures concernées étant soutenue. Le retrait de l'élément de stabilisation donnera plus de liberté à la cheville afin de permettre un mouvement contrôlé. La combinaison de la languette fixe et de la sangle continue de veiller au maintien nécessaire. Afin que les structures guéries ne soient plus à nouveau lésées pendant la journée, il est toutefois recommandé de continuer à utiliser l'élément fixe également la nuit.

3e phase – Phase de remodulation
Dans la dernière phase du traitement, la sangle n'est plus utilisée afin de permettre une liberté de mouvement supplémentaire. Le but est de continuer à habituer les structures concernées aux sollicitations et à les renforcer. La languette fixe et la maille permettent de soutenir encore la stabilisation de la cheville de manière proprioceptive.

Pose
- (Ill. 1) Fixez le milieu de la sangle sur la partie avant de la plante du pied. Veillez alors à la forme trapézoïdale marquée. De cette manière, l'extrémité de la sangle, qui est caractérisée par « ⦿ », se trouve à l'extérieur du pied et les symboles de point sont ainsi visibles.
- (Ill. 2) Collez alors l'élément de stabilisation (malléable thermoplastiquement) dans la maille et assurez-vous qu'il est fixé sur les deux points adhésifs sur le sol et la bride du mollet.
- (Ill. 3 et 4) Saisissez par le haut les deux côtés de l'orthèse et fixez l'élément de stabilisation avec la maille. Veillez à ce que l'orthèse soit grande ouverte et glissez-y le pied jusqu'à ce que le talon soit bien logé dans la coque.
- (Ill. 5) En fermant l'orthèse, veillez à ce que la languette se trouve sous la maille comme pour une chaussure à lacets traditionnelle. Lors du laçage, votre pied devrait former un angle de 90° par rapport au bas de la jambe (selon la douleur ressentie).
- (Ill. 6) Fermez alors l'orthèse. Passez ainsi les lacets dans les œillets puis fixez-les avec une boucle à la fin. Veillez à ce que l'orthèse soit bien fixée au pied, les éventuels serrages dus à une traction trop forte devant être toutefois évités.
- (Ill. 7 et 8) Prenez ensuite l'extrémité de la sangle se trouvant en dehors du pied « ⦿ ». Passez-la en diagonale sur le dos du pied vers l'arrière en haut et fixez-la au-dessus de l'attache sur la boucle.
- (Ill. 9 et 10) Répétez la même chose avec la deuxième extrémité de la sangle « ⦿ » qui est ensuite fixée à côté de la première extrémité de la sangle.
- (Ill. 11) La longueur de la sangle peut être adaptée individuellement en la coupant. Ouvrez ainsi les bandes agrippantes sur les extrémités de la sangle et découpez la sangle en conséquence.

Retrait
- Enlevez d'abord la sangle et le laçage.
- Afin de faciliter le retrait, veillez à ce que l'orthèse soit grande ouverte.
- Tenez d'une main la languette, l'autre main saisissant la maille et l'élément de stabilisation.

• Enlevez l'orthèse du pied en la glissant vers le bas.

Conseils d´entretien
Les bandes agrippantes doivent être fermées pour le lavage. Nous recommandons d'utiliser un filet à linge. L'adoucissant, les matières grasses, l'huile, les lotions, la pommade et les résidus de savon peuvent endommager la matière, diminuer l'effet Clima Comfort et provoquer des irritations de la peau.

- Lavez le produit à la main, de préférence en utilisant le produit de lavage medi clean, ou en machine sur programme délicat à 30°C avec une lessive pour linge délicat et sans adoucissant.
- Ne pas blanchir.
- Séchage à l'air.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.



Conseils de conservation
Conservez le produit dans un endroit sec et ne l´exposez pas à la lumière du jour directe.



Composition
Polyamide, polyester, élasthanne

Responsabilité
Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage
Éliminer correctement après utilisation.



Votre équipe medi
Vous souhaite un prompt rétablissement!

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

Levamed® stabili-tri

Finalidad
Levamed stabili-tri es una órtesis de tobillo que se puede desmontar para la movilización en una posición definida.

Indicaciones
Todas las indicaciones en las que se requiera la estabilización y la limitación de movimiento del tobillo con una posterior movilización funcional de las estructuras lesionadas o dañadas como, por ejemplo:
- Dislocaciones de tobillo (grado II y III).
- Inestabilidad crónica de la articulación del tobillo superior e inferior.
- Tratamiento posoperatorio en caso de intervención en los ligamentos del tobillo.

Contra-indicaciones
No se conocen hasta la fecha.

Riesgos / Efectos secundarios
Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Consultar al médico antes del uso en los siguientes casos:
- Afecciones en la zona de aplicación
- Trastornos circulatorios y sensoriales
- Trastornos del drenaje linfático

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones (presión, sudor, material).

Grupo de pacientes objetivo y usuarios previstos
Los usuarios previstos son los profesionales de la salud y los pacientes, incluidas las personas que asisten a los cuidados, tras haber recibido las instrucciones debidas por parte de los profesionales de la salud.
Grupo de pacientes objetivo: Los profesionales de la salud, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

1. Fase - Fase aguda (Fase de inflamación)
Para actuar contra inflamaciones e hinchazones en el tobillo, las cuales se presentan inmediatamente después de una lesión, es esencial inmovilizar el pie. Gracias al equipamiento completo con el elemento estabilizador y el arnés, la órtesis proporciona máximo apoyo y por lo tanto ayuda a bajar la inflamación y reduce el dolor.

2. Fase - Fase reparadora (fase de proliferación)
La movilización del pie puede aumentar gradualmente, de modo que la estabilización muscular del tobillo mejora y se refuerza más la desinflamación de las estructuras afectadas. Al quitar el elemento de

estabilización, se le da más libertad al tobillo para permitirle un movimiento controlado. La combinación de la lengüeta sólida y la correa siguen ofreciendo el apoyo necesario. De todas maneras se aconseja mantener el elemento fijo durante la noche para así no volver a dañar las estructuras ya curadas durante el día.

3. Fase - Fase de remodelación
En la última fase de la terapia, se quita la correa para permitir mayor libertad de movimiento. El objetivo es que las estructuras afectadas continúen adaptándose a la sobrecarga y así poder fortalecerlas. Debido a la lengüeta fija y al tejido de punto, se sigue proporcionando una estimulación proprioceptiva a la propia estabilización de la articulación.

Como colocarla
- (Fig. 1) Ajuste la mitad de la correa a la parte delantera de la planta del pie. Preste atención a la forma trapezoidal marcada. Esto provoca que el extremo de la correa, la cual está marcada con „ ⦿ “, se encuentre en la parte exterior del pie, y por lo tanto estos símbolos son visibles.
- (Fig. 2) Pegue ahora el elemento estabilizador (moldeable termoplásticamente) en el tejido de punto y asegúrese de que éste va pegado con el cierre de gancho y bucle a la parte inferior y la pantorrilla.
- (Fig. 3 y Fig. 4) Tome desde arriba ambos lados de la órtesis y sostenga firmemente el elemento estabilizador con el tejido de punto. Asegúrese de que la ortesis esté bien abierta y posiciónela ahora sobre el pie hasta que el talón esté correctamente colocado en el soporte.
- (Fig. 5) Por favor, preste atención al cerrar la órtesis, la lengüeta deberá encontrarse por debajo del tejido de punto, tal como en un zapato de cordón tradicional. Su pie debería estar a 90 ° en relación a la parte inferior de la pierna durante este proceso (dependiendo del dolor).
- (Fig. 6) Ahora cierre la órtesis. Para ello, ponga los cordones en los ojales hasta que hagan clic y luego ajústelos con un lazo. Preste atención que la órtesis esté bien ajustada al pie, si bien evite posibles constricciones provocadas por un ajuste excesivo.
- (Fig. 7 y Fig. 8) Ahora agarre el extremo de la correa „ ⦿ “ que está por fuera del pie. Páselo de manera diagonal por el dorso del pie hasta la parte superior trasera y ajústelo por encima del empeine con el cierre de gancho y bucle.
- (Fig. 9 y Fig. 10) Repita el mismo paso con el segundo extremo de correa „⦿⦿“, que luego quedará ajustado al lado del primer extremo de correa.
- (Fig. 11) La longitud de la correa se puede ajustar cortándola. Para esto, abra los cierres de gancho y bucle en los extremos de la correa y corte la correa según sea necesario.

Quitar
- Primero afloje la correa y el cordón.
- Para que sea más fácil quitarlo, por favor asegúrese de que la órtesis esté bien abierta.
- Con una mano sostenga la lengüeta, con la otra coja el tejido y el elemento de estabilización.
- Ahora deslice la ortesis hacia abajo y quítela.

Instrucciones de cuidado
Cierre los cierres de gancho y bucle antes de proceder al lavado. Recomendamos el empleo de una bolsa de lavado. Los suavizantes, las grasas, los aceites, las lociones, las pomadas y los restos de jabón pueden ser perjudiciales para el material o el efecto de confort del clima así como provocar irritaciones en la piel.

- Lave el producto a mano, preferiblemente con detergente medi clean, o en modo ropa delicada a 30°C con detergente para ropa delicada sin suavizante.
- No blanquear.
- Secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento
Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Composición
Poliamida, poliéster, elastodieno

Garantía
La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación
Eliminar correctamente tras el uso.



Su equipo medi
!le desea una rapida recuperacion!

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

Português

Levamed® stabili-tri

Finalidade
Levamed stabili-tri é uma ortótese para a articulação tibiotársica, para a mobilização em uma posição definida, removível.

Indicações
Todas as indicações em que é necessária uma estabilização ou uma limitação do movimento da articulação tibiotársica com mobilização funcional seguinte das estruturas lesionadas ou danificadas como, por exemplo,:
- Distorções na articulação tibiotársica (graus II a III)
- Instabilidades crónicas da articulação tibiotársica superior e da inferior
- Cuidados pós-operatórios após cirurgia no aparelho ligamentar da articulação tibiotársica

Contra-indicações
Desconhecidas até à data.

Riscos / Efeitos secundários
Caso os meios auxiliares fiquem muito apertados, é possível que haja compressão ou constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Consultar um médico, em caso de alguma das seguintes situações:
- Doenças na área de aplicação
- Distúrbios sensoriais e circulatórios
- Distúrbios na drenagem linfática

Meios auxiliares demasiado apertados podem provocar irritações cutâneas (pressão, suor, material).

Pessoas envolvidas e grupo-alvo de pacientes
As pessoas envolvidas são os profissionais de saúde, incluindo pessoas que desempenham um papel de apoio nos cuidados médicos, e pacientes, desde que tenham recebido os esclarecimentos apropriados.
Grupo-alvo de pacientes: Os profissionais de saúde devem prestar assistência a adultos e crianças, aplicando as informações disponíveis sobre medidas/tamanhos e funções/indicações necessárias, em conformidade com as informações fornecidas pelo fabricante, agindo sob sua própria responsabilidade.

1. Fase – Fase aguda (Fase de inflamação)
É estritamente necessária a imobilização do pé para que haja um efeito directo contra inflamações que ocorram após a lesão e tumefacções pronunciadas no tornozelo. Totalmente equipada com um elemento de estabilização e um sistema de correias, a ortótese oferece o máximo apoio proporcionando-lhe alívio e apoia assim a detumescência e a redução da dor.

2. Fase – Fase de reparação (Fase de proliferação)
A mobilização do pé pode ser intensificada gradualmente, o que melhora

a estabilização muscular da articulação tibiotársica e apoia a detumescência das estruturas afectadas. A remoção do elemento de estabilização proporciona uma maior liberdade à articulação tibiotársica para permitir um movimento controlado. A combinação da patilha fixa e da correia proporciona o apoio necessário. É recomendada a utilização do elemento fixo também durante a noite de forma a não ferir novamente as estruturas curadas durante o dia.

3. Fase – Fase de remodelação
Na última fase do tratamento a correia é retirada para permitir uma maior liberdade de movimentos. O objectivo é habituar as estruturas afectadas aos esforços e fortalecê-las. A estabilização da articulação própria do corpo é apoiada proprioceptivamente pela patilha fixa e pelo tecido.

Colocação
- (Fig.1) Fixe o centro da correia na parte da frente da sua planta do pé. Certifique-se de que a fixa no trapézio gravado. Por conseguinte, a extremidade da correia, marcada com „ ⦿ “, fica na parte exterior ao pé e o símbolo fica assim visível.
- (Fig.2) Prenda agora o elemento de estabilização (termomoldável) no interior do tecido e assegure-se de que este se encontra fixado em ambos os pontos de fixação, no solo e na barriga da perna.
- (Fig. 3 e Fig.4) Segure, a partir de cima, em ambos os lados da ortótese e segure bem no elemento de estabilização com o tecido. Certifique-se de que a ortótese se encontra bem aberta e puxe-a agora sobre o pé, até o calcanhar assentar correctamente na concha.
- (Fig.5) Ao fechar a ortótese, certifique-se de que a patilha se encontra sob o tecido como num sapato de cordões tradicional. Ao apertar os cordões, o seu pé deve encontrar-se numa posição de 90° em relação à parte inferior da perna (consoante a sensação de dor).
- (Fig.6) Feche agora a ortótese. Para esse efeito, insira os cordões nas respectivas presilhas e, no final, fixe com um laço. Certifique-se que a ortótese se encontra bem justa ao pé, contudo evite eventuais constrições provocadas por puxões demasiado fortes.
- (Fig.7 e Fig.8) Segure agora na extremidade da correia „ ⦿ “ na parte exterior ao pé. Passe-a sobre o peito do pé na diagonal, para trás e para cima, e fixe-a na frisa acima do tornozelo.
- (Fig.9 e Fig.10) Repita o mesmo procedimento com a segunda extremidade da correia „ ⦿⦿ “ que, de seguida, será fixada junto da primeira extremidade.
- (Fig. 11) O comprimento da correia pode ser adaptado individualmente. Para esse efeito, abra os fechos de gancho e argola nas extremidades da correia e corte a correia de acordo com o tamanho desejado.

Remoção
- Em primeiro lugar, desaperte a correia e os cordões.
- Para facilitar a remoção, certifique-se de que a ortótese se encontra bem aberta.

- Segure a patilha com uma mão, a outra mão segura no tecido e no elemento de estabilização.
- Deslize agora a ortótese para baixo sobre o pé.

Instruções de lavagem
Os fechos de gancho e argola têm de estar fechados para a lavagem. Recomendamos a utilização de um saco para roupa. Amaciador, gorduras, óleos, loções, pomadas e resíduos de sabão podem agredir o material, prejudicar o efeito Clima Comfort e causar irritações cutâneas.

- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean ou no programa de lavagem para tecidos delicados a 30°C com detergente suave sem amaciador.
- Não branquear
- Deixar secar ao ar.
- Não engomar.
- Não lavar com produtos químicos.



Conservação
Conserve o produto em lugar seco e não o exponha directamente ao sol.



Composição
Poliamida, Poliéster, Elastano

Responsabilidade Civil
A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Destruição
Eliminar corretamente após a utilização.



A sua equipa medi
Deseja-lhe um bom restabelecimento!

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).

Levamed® stabili-tri

Scopo
Levamed stabili-tri è un dispositivo ortopedico smontabile che limita la mobilità della caviglia in una posizione definita.

Indicazioni
Il suo uso è indicato in tutte le situazioni in cui è necessaria una stabilizzazione o una limitazione del movimento della caviglia con successiva mobilizzazione funzionale delle strutture lese o danneggiate, ad es.:
- Distorsioni della caviglia (di grado II e III)
- Instabilità cronica dell'articolazione superiore e inferiore della caviglia
- Trattamento post-operatorio in seguito a chirurgia dei legamenti della caviglia

Controindicazioni
Attualmente non note.

Rischi / Effetti collaterali
Gli ausili compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Nelle circostanze riportate di seguito si raccomanda di consultare un medico prima dell'utilizzo:
- Disturbi nell'area di applicazione
- Disturbi della sensibilità o della circolazione
- Disturbi della circolazione linfatica

Gli ausili compressivi aderenti possono provocare irritazioni cutanee (a causa della pressione, del sudore o del materiale).

Utenti e pazienti target
Il prodotto è destinato all'uso da parte di professionisti sanitari e pazienti, compreso chi fornisce assistenza nelle cure, previo consulto con un professionista del settore.
Utenti target: In base alle misure/taglie disponibili e alle funzioni/indicazioni necessarie, i professionisti sanitari forniscono assistenza ad adulti e bambini agendo sotto la propria responsabilità e tenendo conto delle informazioni fornite dal produttore.

1a Fase – fase acuta (fase dell'infiammazione)
Per agire immediatamente dopo la lesione contro le eventuali infiammazioni e i gonfiori pronunciati delle caviglie, è essenziale immobilizzare il piede. Potenziata dall'elemento di stabilizzazione e dal sistema di cinghie, l'ortesi fornisce il massimo supporto per il sollievo e, quindi, favorisce la decongestione e riduce il dolore.

2a Fase – fase di riparazione (fase di proliferazione)
La mobilizzazione del piede può essere aumentata gradualmente, in modo che la stabilizzazione muscolare dell'articolazione della caviglia

migliori e venga supportata l'ulteriore decongestione delle strutture colpite. Con la rimozione dell'elemento di stabilizzazione, la caviglia è più libera per consentire il movimento controllato. La combinazione della linguetta fissa e del sistema di cinghie continua a fornire il supporto necessario. Per non ferire nuovamente le strutture guarite durante il giorno, si consiglia di continuare a utilizzare l'elemento fisso anche di notte.

3a Fase – fase di rimodulazione
Nell'ultima fase della terapia, il sistema di cinghie viene rimosso per permettere una maggiore libertà di movimento. L'obiettivo è abituare le strutture colpite alle sollecitazioni e rafforzarle. Attraverso la linguetta fissa e la maglia, viene inoltre supportata la stabilizzazione propriocettiva dell'articolazione.

Come indossare l'ortesi
- (Fig. 1) Fissare la parte centrale della cinghia alla parte anteriore della pianta del piede. Prestare attenzione alla forma trapezoidale impressa. Questo implica che l'estremità della cinghia contrassegnata con „ ⦿ " si trova sul lato esterno del piede e che i punti sono visibili.
- (Fig. 2) Infilare ora l'elemento di stabilizzazione (termoformabile) nella maglia e assicurarsi che sia fissato ai due cuscinetti in asola-uncino sul fondo e alla fibbia del polpaccio.
- (Fig. 3 e Fig. 4) Afferrare l'ortesi dall'alto su entrambi i lati e tenere premuto con fermezza l'elemento di stabilizzazione al tessuto. Assicurarsi che l'ortesi sia aperta, infilarvi il piede fino a quando il tallone è inserito correttamente.
- (Fig. 5) Quando si chiude l'ortesi, prestare attenzione affinché la linguetta si trovi sotto la maglia come un normale laccio. All'allacciatura, il piede dovrebbe essere in una posizione a 90° rispetto alla parte inferiore della gamba (a seconda della sensazione di dolore).
- (Fig. 6) Chiudere l'ortesi. È necessario chiudere a scatto i lacci negli occhielli e fissare all'estremità con un nodo. Prestare attenzione affinché l'ortesi calzi perfettamente, evitare tuttavia eventuali costrizioni stringendola in modo eccessivo.
- (Fig. 7 e Fig. 8) Afferrare ora l'estremità esterna della cinghia „ ⦿ ". Eseguire questa diagonale sul collo del piede verso la parte superiore posteriore, quindi fissare sopra la caviglia sul strappo asola-uncino.

(Fig. 9 e Fig. 10) Ripetere la stessa procedura con la seconda estremità della cinghia „ ⦿⦿ " che poi va fissata accanto alla prima estremità della cinghia.
(Fig.11) La lunghezza della cinghia può essere personalizzata tagliandola. Per fare questo, aprire il strappo asola-uncino alle estremità della cinghia e tagliare la cinghia secondo le necessità.

Come togliere l'ortesi
Allentare la cinghia e l'allacciatura.
Per facilitare la rimozione, assicurarsi che l'ortesi sia aperta.
Tenere con una mano la linguetta, afferrare con l'altra il tessuto e l'elemento di stabilizzazione.

A questo punto, spingere l'ortesi verso il basso per scalzarla.

Indicazioni per la manutenzione
Prima del lavaggio, le chiusure a strappo asola-uncino devono essere chiuse. Si raccomanda di utilizzare un sacchetto per il lavaggio in lavatrice. Ammorbidenti, grassi, oli, lozioni, pomate e residui di sapone possono danneggiare il materiale, compromettere l'effetto Clima Comfort e causare irritazioni cutanee.

- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean, oppure con lavaggio delicato a 30 °C con un detersivo delicato senza ammorbidente.
- Non candeggiare.
- Asciugare all'aria.
- Non stirare.
- Non lavare a secco.



Avvertenze per la conservazione
Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



Composizione material
Poliammide, Poliestere, Elastan

Responsabilità
La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento
Dopo l'uso smaltire correttamente il prodotto.



Il team medi
Le augura una pronta guarigione!

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Nederlands

Levamed® stabili-tri

Beoogd doel
Levamed stabili-tri is een orthese voor spronggewrichten voor de mobilisatie in een bepaalde positie, demonteerbaar.

Indicaties
Alle indicaties waarbij een stabilisering resp. bewegingsbeperking van het spronggewricht met daarna functionele mobilisatie van de verwonde of beschadigde structuren nodig is, bijv.:
- Distorsies in het spronggewricht (graad II tot III)
- Chronische instabiliteit van het bovenste en onderste spronggewricht
- Postoperatieve verzorging na operaties aan de ligamenten van het spronggewricht

Contra-indicaties
Momenteel niet bekend.

Risico's / Bijwerkingen
Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Raadpleeg uw arts bij:
- Aandoeningen in het toepassingsgebied
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen
- Stoornissen van de lymfeafvoer

Nauw aansluitende hulpmiddelen kunnen huidirritatie (door druk, zweet, materiaal) veroorzaken.

Gebruikersgroep en patiëntendoelgroep
De gebruikersgroep omvat medisch personeel en patiënten, incl. personen die bij de verzorging helpen, na voldoende toelichting door medisch personeel.
Patiëntendoelgroep medisch personeel gebruikt het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

1ste fase — acute fase (ontstekingsfase)
Om onmiddellijk na het letsel optredende ontstekingen en uitgesproken zwellingen aan de enkel tegen te gaan, is absoluut een immobilisering van de voet noodzakelijk. Volledig uitgerust met stabiliseringselement en riemsysteem biedt de orthese maximale houvast voor de ontlasting en ondersteunt zodoende het afnemen van de zwelling en de pijnvermindering.

2de fase — herstelfase (proliferatiefase)
De mobilisering van de voet kan geleidelijk verhoogd worden, waardoor de spierstabilisering van het spronggewricht verbeterd wordt en een verdere afname van de zwelling van de betroffen structuren ondersteund wordt. Door het verwijderen van het stabiliseringselement wordt het

spronggewricht meer vrijheid gegeven om gecontroleerde beweging toe te laten. De combinatie van vaste tong en riemband zorgt verder voor de nodige houvast. Om overdag genezen structuren niet opnieuw te verwonden wordt echter aanbevolen, het vaste element ook 's nachts verder te gebruiken.

3de fase — hermoduleringsfase
In de laatste therapiefase wordt de riemband weggelaten om verdere bewegingsvrijheid mogelijk te maken. Het doel is, de betroffen structuren verder te laten wennen aan de belastingen en ze te versterken. Door de vaste tong en het textiel wordt hier proprioceptief verder de lichaamseigen gewrichtsstabilisering ondersteund.

Aantrekken
- (afb. 1) Fixeer het midden van de riem aan het voorste deel van de voetzool. Let hierbij op de uitgesproken trapeziumvorm. Dit zorgt ervoor dat het riemuiteinde dat met „ ⦿ " gemarkeerd is, aan de buitenkant van de voet ligt en zodoende de puntsymbolen zichtbaar zijn.
- (afb. 2) Plaats nu het stabiliseringselement (thermoplastisch vervormbaar) met de klittenband in het textiel en vergewis u ervan dat het element aan de beide kleefpunten aan de bodem en aan de kuitspang bevestigd is.
- (afb. 3 en afb. 4) Tast van bovenaf aan weerszijden in de orthese en houd het stabiliseringselement met het textiel vast. Let erop dat de orthese breed geopend is en trek ze nu over de voet totdat de hiel juist in de schelp zit.
- (afb. 5) Gelieve bij het sluiten van de orthese erop te letten dat de tong zoals bij een traditionele schoen met veters onder het textiel ligt. Uw voet dient tijdens het knopen van de veters in een stand van 90° ten opzichte van het onderbeen te staan (naargelang de pijngewaarwording).
- (afb. 6) Sluit nu de orthese. Hiervoor de veters in de ogen vastklikken en aan het uiteinde met een strik vastzetten. Let erop dat de orthese vast aan de voet zit; eventuele verstrikking door te strak aanspannen moet echter vermeden worden.
- (afb.7 en afb.8) Grijp nu het aan de buitenkanten van de voet liggende riemuiteinde „ ⦿ ". Leid dit diagonaal over de rug van de voet achterwaarts omhoog en fixeer het boven de koot op het pluismateriaal.
- (afb.9 en afb.10) Herhaal dit met het tweede riemuiteinde „ ⦿⦿ ", dat vervolgens naast het eerste riemuiteinde bevestigd wordt.
- (afb. 11) De riemlengte kan individueel aangepast worden door ze op maat te snijden. Open hiervoor de klittenband aan de riemuiteinden en snijd de riem dienovereenkomstig af.

Uittrekken
Maak eerst de riem en de veters los.
Om het uittrekken te vereenvoudigen, gelieve erop te letten dat de orthese breed geopend is.
Houd met de ene hand de tong vast; met de andere grijpt u het textiel en het stabiliseringselement.

Nederlands

Schuif nu de orthese over de voet naar beneden.

Wasinstructies
Klittebandsluitingen moeten voor het wassen worden gesloten. Wij adviseren het gebruik van een waszak. Wasverzachters, vetten, oliën, lotions, zalven en zeepresten kunnen het materiaal aantasten, het Clima Comfort-effect nadelig beïnvloeden en huidirritaties veroorzaken.

- Was het product bij voorkeur met medi clean wasmiddel met de hand of in de zachte was op 30° met een mild wasmiddel zonder wasverzachter.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.

Bewaarinstructie
Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.



Materiaalsamenstelling
Polyamide, Polyester, Elastaan

Aansprakelijkheid
De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering
Na gebruik als afval verwijderen volgens de voorschriften.



Uw medi team
Wenst u van harte beterschap!

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

Levamed® stabili-tri

Formål
Levamed stabili-tri er en ankelledortese til mobilisering i defineret position, nedrustbar.

Indikationer
Alle indikationer, hvor en stabilisering hhv. bevægelsesindskrænkning af ankelleddet med efterfølgende funktionel mobilisering af de sårede eller skadede strukturer er nødvendig, som f.eks.:
- Ankelleddistorsioner (grad II til III)
- Kroniske instabiliteter af øvre og nedre ankelled
- Postoperativ behandling efter operation af ledbåndene på ankelleddet

Kontraindikationer
Ingen kendte til dato.

Risici / Bivirkninger
Ved hjælpemidler, der sidder stramt, kan der forekomme tryksymptomer eller en indsnævring af blodkar eller nerver. I tilfælde af følgende skal man før brug tale med en læge:
- Sygdomme i anvendelsesområdet
- Forstyrrelser af følsomheden eller af blodcirkulationen
- Forstyrrelser i lymfeafløbet

Stramtsiddende hjælpemidler kan bevirke hudirritationer (tryk, sved, materiale).

Bruger og patient-målgruppe
Sundhedspersonale og patienter/brugere. Personale uden sundhedsfaglig baggrund bør have modtaget en grundig oplæring.
Patientmålgruppe: Sundhedspersonale skal forestå måltagning samt råd og vejledning omkring funktion og indikation. Desuden anvisning af håndtering af produktet i henhold til indikation / nødvendig funktion og producentens oplysninger.

1. fase – den akutte fase (betændelsesfase)
For at modvirke betændelse og udprægede hævelser på anklen umiddelbart efter skaden er opstået, er det nødvendigt at immobilisere foden. I fuld tilstand med stabiliseringselement og remsystem sørger ortosen for maksimal fastholdelse og aflastning, samt understøtter formindskelse af hævelser og smerter.

2. fase – reparationsfasen (proliferationsfase)
Mobiliseringen af foden kan øges gradvist. På den måde forbedres anklens muskulære stabilisering og hævelser af de påvirkede strukturer reduceres yderligere. Ved at tage stabiliseringselementet af, får anklen mere frihed, der tillader kontrollerede bevægelser. Kombinationen af fast tunge og rem sørger for den nødvendige fastholdelse. For at undgå nye kvæstelser på de

helede strukturer om dagen, anbefales det dog at fortsætte brugen af det faste element om natten.

3. fase – remodulationsfasen
I den sidste behandlingsfase udelades remmen for at give endnu mere bevægelsesfrihed. Formålet med det er, at styrke de påvirkede strukturer og vænne dem yderligere til belastningerne. Den faste tunge og strikket støtter fortsat proprioceptivt kroppens egen stabilisering af leddet.

Sådan tages den på
- (Fig. 1) Fikser midten af remmen på fodsålens forreste del. Vær her opmærksom på den påprægede trapezform. På den måde ligger remmens ende, der er mærket med „ ⦿ “ på fodens yderside og punktsymbolerne er synlige.
- (Fig. 2) Fastgør så stabiliseringselementet (termoplastisk deformerbart) med burrelukningerne i strikket og sørg for, at det er fikseret på de to punkter i bunden og på lægspændet.
- (Fig. 3 og fig. 4) Tag fat oppefra på begge sider i ortosen og hold stabiliseringselementet fast med strikket. Sørg for at ortosen er åbnet vidt og træk den så over foden indtil hælen sidder rigtigt i skallen.
- (Fig. 5) Ved lukningen af ortosen skal du sørge for, at tungen ligger under strikket, ligesom ved en almindelig sko med snørebånd. Din fod skal befinde sig i en 90° vinkel i forhold til underlåret ved snøringen (alt efter smerteopfattelsen).
- (Fig. 6) Luk så ortosen. For at gøre dette skal du klikke snørebåndene i øsknerne og til sidst fiksere dem med en sløjfe. Sørg for, at ortosen sidder fast på foden, men at eventuel afklemning på grund af for fast snøring undgås.
- (Fig. 7 og fig. 8) Tag fat i den ende af remmen „ ⦿ “, der ligger på uden på foden. Før den bagud og opad diagonalt over fodryggen og fikser den oven over bindingen på fleecen.
- (Fig. 9 og fig. 10) Det samme skal du gentage med den anden ende af remmen „ ⦿⦿ “, der derefter skal fastgøres ved siden af den første ende af remmen.
- (Fig. 11) Remmens længde kan tilpasses individuelt ved at klippe den til. For at gøre dette skal du åbne lukningerne på remmens ende og skære remmen tilsvarende af.

Sådan tages den af
- Løsn først remmen og snøringen.
- For at gøre det lettere at tage den af, skal du sørge for at ortosen er vidt åben.
- Hold tungen med den ene hånd og strikket og stabiliseringselementet med den anden.
- Skub så ortosen nedad over foden.

Vaskeanvisning
Luk venligst burrelukningerne før vask. Vi anbefaler at bruge en vaskepose. Skyllemiddel, fedt, olie, lotioner, salver og sæberester kan

angribe materialet, påvirke Clima Comfort virkningen og fremkalde hudirritationer.

- Produktet skal helst vaskes med medi clean vaskemiddel i hånden, eller ved skånevask ved 30 °C med finvaskemiddel uden skyllemiddel.
- Må ikke bleges
- Lufttørres
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



Opbevaringsinstruktioner
Opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.



Materialesammensætning
Polyamid, Polyester, Elastan

Ansvar
Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerhedshenvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

Bortskaffelse
Skal bortskaffes korrekt efter brug.



Deres medi Team
Ønsker Dem god bedring!

I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikvaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR).

Svenska

Levamed® stabili-tri

Ändamål
Levamed stabili-tri är en fotledsortos för mobilisering i en viss position som kan tas i sär.

Indikationer
Samtliga indikationer där det är nödvändigt med en stabilisering eller begränsad rörlighet för fotleden, åtföljt av funktionell mobilisering av de skadade strukturerna, som t.ex.
- Fotledsdistorsioner (grad II till III)
- Kroniska instabiliteter i övre och nedre fotleden
- Postoperativ behandling efter den operativa försörjningen av fotledens ligamentapparat

Kontraindikationer
Hittills inga kända.

Risker / Biverkningar
Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl eller nerver. Rådgör med din läkare vid de nedanstående tillstånden innan du använde r produkten:
• Sjukdomar i användningsområdet
•Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbningar
• Störningar av lymfflödet
Tätt åtsittande hjälpmedel kan ge upphov till hudirritationer (tryck, svett, material).

Avsedda användare och målgrupp
Till de avsedda användarna räknas sjukvårdspersonal och patienter samt personer som utför vårdinsatser enligt adekvata instruktioner från sjukvårdspersonal.
Målgrupp: Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

1. Fas - akutfasen (inflammationsfas)
För att motverka inflammationer och utpräglade svullnader på ankeln omedelbart efter skadan, är en inmobilisering av foten nödvändig. Fullt utrustad med stabiliseringselement och remsystem ger ortosen maximalt stöd för avlastning och understödjer därmed reduceringen av svullnader och smärtor.

2. Fas - reparationsfasen (proliferationsfas)
Mobiliseringen av foten kan ökas gradvis, varigenom den muskulära stabiliseringen av fotleden förbättras och svullnader på de påverkade strukturerna reduceras ytterligare. Genom att stabiliseringselementet tas av får fotleden större frihet och tillåter kontrollerade rörelser.

Kombinationen av fast tunga och remband sörjer för nödvändigt stöd. För att undvika nya skador på de läkta strukturerna under dagtid, rekommenderas att fasta element fortsätter att användas även nattetid.

3. Fas - remoduleringsfasen
I den sista behandlingsfasen tas remmen bort för att möjliggöra ytterligare rörelsefrihet. Målet är att stärka de påverkade strukturerna och vänja dem ytterligare vid belastningar. Genom den fasta tungan och det stickade tyget understödjs fortsatt proprioceptivt kroppens egen stabilisering av leden.

Påtagning
- (Fig. 1) Fixera mitten av remmen på fotsulans främre del. Uppmärksamma den tryckta trapetsformen. På så sätt ligger remmens ände, som är märkt med „⦿“ på fotens yttersida och punktsymbolerna är synliga.
- (Fig. 2) Fäst stabiliseringselementet (termoplastiskt formbart) med kardborrebandet i det stickade tyget och försäkra dig om att det är fixerat på de två kardborrepunkterna på undersidan och vadspännet.
- (Fig. 3 och fig. 4) Ta tag i ortosens båda sidor ovanifrån och håll fast stabiliseringselementet med det stickade tyget. Se till att ortosen är vidöppen och dra den över foten tills hälen sitter riktigt i skalet.
- (Fig. 5) När du stänger ortosen ska du se till att tungan ligger under det stickade tyget, som på en vanlig snörsko. Din fot ska vid snörningen befinna sig i 90° vinkel i förhållande till underbenet (beroende på smärtkänslan).
- (Fig. 6) Stäng nu ortosen. Klicka in skosnörena i hyskorna och fixera dem till sist med en ögla. Se till att ortosen sitter fast på foten men undvik förträngning genom för hårt åtdragna snören.
- (Fig. 7 och fig. 8) Ta nu fatt i den änden på remmen „⦿“ som ligger utanpå foten. För den diagonalt bakåt och uppåt över fotryggen och fixera den över vristen på fleecen.
- (Fig. 9 och fig. 10) Upprepa samma steg med den andra änden av remmen „⦿⦿“, som därefter ska fästas bredvid den första änden av remmen.
- (Fig. 11) Remmens längd kan anpassas individuellt genom att klippas. För att göra detta öppnar du kardborreförslutningarna på remmarnas ändar och skär av remmen motsvarande.

Avtagning
- Lossa först remmen och snörningen.
- För att underlätta avtagningen, se till att ortosen är vidöppen.
- Håll tungan med den ena handen och det stickade tyget och stabiliseringselementet med den andra.
- Skjut ortosen nedåt över foten.

Tvättråd
Förslut kardborrebanden och avlägsna gångjärnen fore tvätt. Vi rekommenderar användning av tvättpåse. Sköljmedel, fetter, oljor, lotioner, salvor och tvålrester kan angripa materialet, hindra Clima

Svenska

Comfort-effekten och förorsaka hudirritationer.
- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean-tvättmedel, eller i 30°C fintvätt med skonsamt medel utan sköljmedel.
- Får ej blekas.
- Låt lufttorka.
- Får ej strykas.
- Får ej kemtvättas.



Förvaring
Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus



Materialsammansättning
Polyamid, Polyester, Elastan

Ansvar
Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering
Avfallshantera korrekt efter användning.



Ditt medi Team
Önskar dig god bättring!

Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR).

Levamed® stabili-tri

Informace o účelu použití
Levamed stabili-tri je ortéza hlezenního kloubu k mobilizaci v definované poloze, sundávací.

Indikace
Všechny indikace, u nichž je nutná stabilizace příp. omezení pohybu hlezenního kloubu s následnou funkční mobilizací poraněných nebo poškozených struktur, jako je např.:
- Distorze hlezenního kloubu (stupeň II až III)
- Chronické nestability horního a spodního hlezenního kloubu
- Pooperační ošetření po operaci na vazivovém aparátu hlezenního kloubu

Kontraindikace
V současné době nejsou žádné známy.

Rizika / Vedlejší účinky
V případě pevně utažených pomůcek může dojít k otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. V následujících případech konzultujte se svým ošetřujícím lékařem:
- Onemocnění v oblasti aplikace
- Poruchy citlivosti a prokrvování
- Poruchy odtoku lymfy

Přiléhavé pomůcky mohou způsobovat podráždění kůže (tlak, pot, materiál).

Předpokládaní uživatelé a cílová skupina pacientů
K předpokládaným uživatelům se řadí příslušníci zdravotnických profesí a pacienti, včetně osob pomáhajících s péčí, po patřičném vysvětlení příslušníky zdravotnických profesí.
Cílová skupina pacientů: Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měr/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

1. Fáze – akutní fáze (fáze zánětu)
Aby se zabránilo vzniku zánětů a výrazných otoků kotníku bezprostředně po utrpěném zranění, je bezpodmínečně nutná imobilizace chodidlové části nohy. V případě, že je tato ortéza plně vybavena stabilizačním prvkem a systémem popruhů, poskytuje maximální oporu, která vede k odlehčení postižené oblasti. Tím podporuje redukci otoků a bolesti.

2. Fáze – fáze hojení (proliferační fáze)
Mobilizaci nohy lze postupně zvyšovat; tím se zlepší muskulární stabilizace hlezenního kloubu a podpoří se další redukce otoků postižených tkání. Odejmutím stabilizačního prvku získá hlezenní kloub více volnosti a má větší prostor pro kontrolované pohyby. Kombinace pevného jazyka a popruhů nadále zajišťuje nezbytnou oporu. Aby v

průběhu dne nedocházelo k opětovnému poranění již zhojených tkání, doporučuje se používat pevný prvek i nadále přes noc.

3. Fáze – remodulační fáze
V poslední fázi terapie se odejme popruh; tím se dosáhne další volnosti pohybu. Cílem je navyknout postižené tkáně na další zatížení a posílit je. Díky pevnému jazyku a pletenině se zde proprioceptivně podporuje další stabilizace kloubu v souladu s potřebami těla.

Nasazení
- (obr. 1) Připevněte střed popruhu na přední část chodidla. Věnujte pozornost vytlačenému trapézovému tvaru. Tím vznikne konec popruhu, který nese označení „ ⦿ “, nachází se na vnější straně nohy a symboly bodu jsou tedy viditelné.
- (obr. 2) Nyní přichyťte stabilizační prvek (termoplasticky tvarovatelný) pomocí suchých zipů do pleteniny a ujistěte se, že je přichycen k oběma zipům na dně ortézy a na lýtkové přezce.
- (obr. 3 a obr. 4) Ortézu uchopte shora na obou stranách a přitiskněte stabilizační prvek k pletenině. Dbejte na to, aby ortéza zůstala široce rozevřená a natáhněte ji nyní na nohu tak, aby pata správně seděla v patní části.
- (obr. 5) Při zapnutí ortézy dbejte na to, aby se jazyk nacházel pod pleteninou jako u běžné šněrovací boty. Vaše noha by se měla při šněrování nacházet v 90° úhlu k lýtku (podle bolestivosti).
- (obr. 6) Nyní ortézu zapněte. Tkaničky zachyťte do oček a nakonec je zafixujte pomocí kličky. Dbejte na to, aby ortéza pevně přiléhala k noze, ale aby v důsledku příliš pevného tahu nedocházelo k uvolnění tkaniček.
- (obr. 7 a obr. 8) Nyní uchopte konec popruhu „ ⦿ “ ležící na vnější straně nohy. Tento konec popruhu veďte diagonálně přes nárt směrem nahoru a dozadu a připevněte ho nad kotníkem na flauši.
- (obr. 9 a obr. 10) Totéž proveďte s druhým koncem popruhu „ ⚮ “, který se nakonec připevní vedle prvního konce popruhu.
- (obr. 11) Délku popruhu lze individuálně upravit přistřižením. Otevřete pásky na suchý zip a popruh podle potřeby přistřihněte.

Odložení
- Nejprve odejměte popruh a rozvažte tkaničky.
- Aby bylo odložení ortézy co nejsnazší, dbejte na to, aby byla široce rozevřená.
- Jednou rukou držte jazyk, druhou uchopte pleteninu se stabilizačním prvkem.
- Nyní odejměte ortézu z nohy směrem dolů.

Pokyny k praní
Pásky na suchý zip před praním zapněte. Doporučujeme použití pracího pytlíku. Aviváže, tuky, oleje, tělová mléka, masti a zbytky mýdel mohou způsobovat narušení materiálu, negativně ovlivňovat efekt Clima Comfort a vyvolávat podráždění pokožky.
- Výrobek perte nejlépe za použití pracího prostředku medi clean v ruce nebo v pračce na šetrný program při teplotě 30°C za použití pracího

prostředku na jemné prádlo bez bělidel.
- Nebělit
- Sušit na vzduchu.
- Nežehlit.
- Chemicky nečistit.



Pokyny pro skladování
Výrobku skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.



Materiálové složení
Polyamid, Polyester, Elastan

Ručení
Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

Likvidace
Po použití řádně zlikvidujte.



Váš tým medi
Vám přeje rychlé uzdravení!

V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

Hrvatski

Levamed® stabili-tri

Namjena
Levamed stabili-tri je ortoza za skočni zglob koja služi za mobilizaciju u određenom položaju, može se skinuti.

Indikacije
Sve indikacije pri kojima je potrebna stabilizacija, odnosno ograničenje pokreta skočnog zgloba i funkcionalna mobilizacija ozlijeđenih ili oštećenih struktura, kao npr.:
- Distorzije skočnog zgloba (2. do 3. stupanj)
- Kronične nestabilnosti gornjeg skočnog zgloba i donjeg skočnog zgloba
- Postoperativna njega nakon operacije ligamenata skočnog zgloba

Kontraindikacije
Do danas nepoznate.

Rizici / Nuspojave
Kod usko prianjajućih pomagala može doći do pojave pritiskanja ili suženja krvnih žila ili živaca. Kod sljedećeg je porebno savjetovati se s liječnikom prije upotrebe:
- Bolesti na području primjene
- Poremećaji osjeta ili cirkulacije
- Poremećaji odljeva limfe

Tijesno prianjajuća pomagala mogu izazvati nadraženja kože (pritisak, znojenje, materijal).

Predviđene ciljne skupine korisnika i pacijenata
Među predviđene korisnike ubrajaju se pripadnici zdravstvene struke i pacijenti, uključujući osobe koje pomažu pri njegovanju nakon odgovarajućeg obrazovanja pripadnika zdravstvene struke.
Ciljna skupina pacijenata: Pripadnici medicinske struke opskrbljuju odrasle i djecu prema dimenzijama/veličinama na raspolaganju te potrebnim funkcijama/indikacijama uz pridržavanje proizvođačevih informacija na svoju odgovornost.

1. Faza - akutna faza (upalna faza)
Da bi se odmah nakon ozljede spriječile upale i izraženo oticanje gležnjeva, nužno je potrebna imobilizacija stopala. Ortoza potpuno nadograđena elementima stabilizacije i sustavom remena pruža maksimalnu potporu za olakšanje i na taj način smanjuje oticanje i bol.

2. Faza - faza popravke (proliferativna faza)
Mobilizacija stopala se može postupno povećati, tako da se mišićna stabilizacija skočnog zgloba poboljša, a podržava se smanjenje oticanja pogođenih struktura. Odstranjivanje elementa za stabiliziranje na skočnom zglobu daje veću slobodu da se omogući kontrolirano kretanje. Kombinacija čvrstog jezika i remenja i dalje pruža potrebnu potporu. Kako se danju izliječene strukture ne bi ozlijedile, preporuča se, da se fiksni

elementi čak i po noći i dalje koriste.

3. Faza - faza remodulacije
U posljednjoj fazi terapije remenje se izostavlja, kako bi se omogućila veća sloboda kretanja. Cilj je, da se pogođene strukture i dalje prilagode opterećenju i da ojačaju. Fiksnim jezikom pletene tkanine ovdje se propriocepcijski i dalje podržava stabilizacija zgloba vlastitog tijela.

Odijevanje
- (Slika 1) Fiksirajte srednji dio remena na prednjem dijelu potplate stopala. Obratite pozornost na utisnuti trapezoidni oblik. To rezultira time da se remen, koji je označen s „ ⦿ “ nalazi na vanjskoj strani stopala, a simboli točke vidljivi.
- (Slika 2) Pritisnite sada stabilizirajući element (može se toplinski oblikovati) u pletenu tkaninu i uvjerite se da su oba čička fiksirana na dnu i sa strane.
- (Slika 3 i slika 4) Uhvatite odozgo na obje strane ortoze i držite čvrsto element za stabiliziranje s pletenom tkaninom. Provjerite je li ortoza širom otvorena i povucite je sada preko stopala, dok peta ne bude u pravom položaju.
- (Slika 5) Pripazite pri zatvaranju ortoze da se jezik, kao kod uobičajene cipele, nalazi ispod pletene tkanine. Vaša noga bi se trebala prilikom vezivanja nalaziti u poziciji od 90° u odnosu na potkoljenicu (ovisno o percepciji boli).
- (Slika 6) Sada zatvorite ortozu. U tu svrhu pritisnite vezice u ušice i na kraju fiksirajte petljom. Pripazite da je ortoza čvrsta uz stopalo, ali da se prejako zatezanje ipak izbjegne.
- (Slika 7 i slika 8) Uzmite sada kraj remena, koji se nalazi pored stopala „ ⦿ “. Učinite to dijagonalno preko gornjeg dijela stopala prema gore nazad i fiksirajte iznad čvora na čičku.
- (Slika 9 i slika 10) To isto ponovite s drugim remenom „ ⦿⦿ “, koji se potom pričvrsti pored prvog remena.
- (Slika 11) Duljina remena može se prilagoditi rezanjem. Da biste to učinili, otvorite čičak-trake na krajevima remena i u skladu s tim odsijecite remen.

Skidanje
- Prvo popustiti remen i uvezivanje.
- Kako bi olakšali skidanje, molimo Vas pripazite da je ortoza širom otvorena.
- Jednom rukom držite za jezik, a drugom za pletenu tkaninu i element za stabiliziranje.
- Sada gurnite ortozu preko noge prema dolje.

Upute za održavanje
Čičak-trake zatvorite prije pranja. Preporučujemo korištenje vrećice za pranje. Omekšivači, masti, ulja, losioni, pomade i ostaci sapuna mogu oštetiti materijal, utjecati na učinak Clima Comfort i uzrokovati nadraženost kože.

Hrvatski

- Operite proizvod ručno, preporučljivo s medi deterdžentom za čišćenje, ili na strojnom pranju za osjetljivo rublje s blagim deterdžentom na 30°C.
- Ne izbjeljivati.
- Sušiti na zraku.
- Ne glačati.
- Ne čistiti kemijski.



Upute za skladištenje
Čuvati na suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.



Sastav materijala
Poliamidno, poliestersko, elastansko vlakno

Jamstvo
Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

Zbrinjavanje
Nakon upotrebe propisno zbrinuti.



Vaš medi Team
želi Vam brzo ozdravljenje!

U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Levamed® stabili-tri

Назначение
Levamed stabili-tri – это ортез для мобилизации голеностопного сустава в определенном положении, разборный.

Показания
Все показания, при которых необходима стабилизация или ограничение движения голеностопного сустава с последующей функциональной мобилизацией травмированных или поврежденных структур, например:
- Растяжение голеностопного сустава (степень II и III)
- Хроническая нестабильность верхней и нижней части голеностопного сустава
- Уход после операции на связочном аппарате голеностопного сустава

Противопоказания
До настоящего времени не выявлены.

Риски / побочные эффекты
При плотном прилегании вспомогательных средств возможно сдавливание либо сужение кровяных сосудов или нервов. В следующих случая необходимо проконсультироваться с врачом:
- Заболевания или в области применения
- Нарушения чувствительности, кровообращения
- Нарушения лимфооттока

При тесном прилегании вспомогательных средств возможны раздражения кожи (давление, пот, материал).

Предполагаемые пользователи и группа пациентов
К числу предполагаемых пользователей относятся представители медицинских профессий и пациенты, в том числе лица, оказывающие помощь в уходе, после соответствующего обучения представителями медицинских профессий.
Целевая группа пациентов: Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

Первая фаза – фаза острого течения (воспаления)
Для снятия возникающих воспалений и выраженных отеков лодыжки сразу после травмы требуется обязательная иммобилизация стопы. Полностью смонтированный ортез со стабилизирующим элементом и с системой ремней обеспечивает максимальную поддержку для снятия нагрузки, уменьшая отек и боль.

Вторая фаза – фаза восстановления (пролиферации)
Мобилизацию стопы можно увеличивать постепенно, благодаря чему

улучшается мышечная стабилизация голеностопного сустава и обеспечивается дальнейшее уменьшение отека пораженных структур. За счет извлечения стабилизирующего элемента обеспечивается большая свобода голеностопного сустава для контролируемого движения. Комбинация неподвижного язычка и ремня обеспечивает необходимую поддержку. Однако чтобы не травмировать восстановленные структуры в течение дня, рекомендуется продолжать использование неподвижного элемента даже ночью.

Третья фаза – фаза ремоделирования
На последней стадии лечения ремень убирается, чтобы еще больше увеличить свободу движения. Цель заключается в том, чтобы подготовить поврежденные структуры к нагрузкам и укрепить их. С помощью неподвижного язычка и трикотажа проприоцептивно поддерживается собственная стабилизация сустава.

Надевание
- (Рис. 1) Зафиксируйте середину ремня на передней части подошвы ноги. При этом следите за соблюдением трапециевидной формы. В результате конец ремня, отмеченный знаком «⦿», должен находиться на наружной стороне стопы, так, чтобы были видны символы в виде точек.
- (Рис. 2) Вставьте стабилизирующий элемент (термопластичный) в трикотаж и убедитесь в том, что он зафиксирован в двух точках застежки на липучках: на основании и на икре.
- (Рис. 3 и рис. 4) Вставьте руки сверху в ортез с двух сторон и удерживайте стабилизирующий элемент с трикотажем. При этом следите, чтобы ортез был широко открыт, и тяните его только над стопой, пока пятка не займет правильное положение в оболочке.
- (Рис. 5) Закрывая ортез, проследите, чтобы язычок находился под трикотажем, как в обычном ботинке на шнурках. В процессе шнуровки стопа должна находиться под углом 90° к голени (в зависимости от болевых ощущений).
- (Рис. 6) Закройте ортез. Для этого проденьте шнурки в петли и завяжите бантом. Следите за тем, чтобы ортез плотно сидел на стопе, но при этом не затягивайте шнурки слишком сильно, чтобы избежать чрезмерного сжатия.
- (Рис. 7 и рис. 8) Возьмитесь за конец ремня, лежащий на стопе «⦿». Проведите его по диагонали над тыльной частью стопы назад и вверх, а затем зафиксируйте над лодыжкой на байке.
- (Рис. 9 и рис. 10) Повторите описанные выше действия со вторым концом ремня «⦿», затем закрепите его рядом с первым концом.
- (Рис. 11) Длину ремня можно скорректировать индивидуально, обрезав лишние концы. Для этого расстегните застежки-липучки на концах ремня и обрежьте его.

Снятие
- Сначала ослабьте ремень и шнуровку.
- Для облегчения снятия ортез должен быть широко открыт.
- Одной рукой удерживайте язычок, а другой захватите трикотаж и

стабилизирующий элемент.
- Снимите ортез со стопы, потянув вниз.

Рекомендации по уходу
Перед стиркой застегните застежки-липучки. Мы рекомендуем использовать мешок для белья. Ополаскиватели, жиры, масла, лосьоны, мази и остатки мыла могут оказывать агрессивное влияние на материал, нарушить эффект Clima Comfort и привести к раздражению кожи.
- Стирайте изделие вручную или в щадящем режиме стирки при температуре 30°C с мягким моющим средством без ополаскивателя.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению
Хранить в сухом месте, защищать от прямого попадания солнечных лучей.



Материалы
полиамид, полиэстер, эластан

Ответственность
При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация
После использования утилизируйте надлежащим образом.



Ваша компания medi
желает Вам скорейшего выздоровления!

В случае рекламаций, связанных с изделием, таких как повреждение ткани или дефекты посадки, обращайтесь, пожалуйста, непосредственно к своему дилеру, поставляющему медицинские изделия. Производителя, а также в компетентный орган государства-члена ЕС необходимо информировать только о серьезных случаях, которые могут привести к значительному ухудшению состояния здоровья или смерти. Определение серьезных случаев содержится в арт. 2 № 65 Регламента (ЕС) 2017/745 (РМИ).

Türkçe

Levamed® stabili-tri

Kullanım amacı
Levamed stabili-tri, kesin konumda mobilizasyon için kullanılan, çıkartılabilir bir ayak bileği ortezidir.

Endikasyonlar
Ayak bileğinin sabitlenmesi veya hareketinin kısıtlanması ve devamında yaralı veya hasar almış yapıların fonksiyonel mobilizasyonu gereken tüm endikasyonlar, örneğin:
- Ayak bileği bükülmeleri (derece II - III)
- Üst ve alt ayak bileğinin kronik instabiliteleri
- Ayak bileğinin bant parçasındaki ameliyattan sonra ameliyat sonrası bakım

Kontrendikasyonları
Bugüne kadar bilinen yok.

Riskler / Yan etkiler
Yardımcı aletler sıkı olduğunda, basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Aşağıdaki durumlarda, kullanmadan önce doktorla görüşün:
- Uygulama bölgesindeki hastalıklar
- Duyu kaybı, dolaşım bozuklukları
- Lenf drenajı bozuklukları

Dar yardımcı aletlerde ciltte tahrişler (basınç, ter, malzeme) oluşabilir.

Öngörülen kullanıcılar ve hasta hedef grubu
Öngörülen kullanıcıların arasında, sağlık sektöründeki çalışanlar ve hastalar ile, sağlık sektöründeki çalışanların gerekli açıklamasından sonra, bakımı destekleyen kişiler de bulunmaktadır.
Hasta hedef grubu: Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar/endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

1. Safha – akut safha (iltihaplanma safhası)
Yaralanmadan hemen sonra kemikte ortaya çıkan iltihaplanmaları ve belirgin şişlikleri iyileştirebilmek için ayağın mutlaka hareketsiz biçimde sabitlenmesi gerekmektedir. Bu bileklik, stabilizasyon elemanı ve bir kayış sistemine sahip olup ayak bileğine binen yükü azaltmak için maksimum duruş sağlar ve bu şekilde de şişliklerin inmesine ve ağrının azalmasına yardımcı olur.

2. Safha – iyileşme safhası (proliferasyon safhası)
Ayağın hareketliliğini kademe kademe arttırmak mümkün, bu şekilde ayak bileğinin kas stabilizasyonu daha iyi olur ve ilgili dokulardaki şişliklerin inmesi sağlanır. Stabilizasyon elemanını çıkararak ayak bileğine daha fazla özgürlük ve kontrolü hareket imkanı sağlanır. Stabil bir dilden ve

kayış bandından oluşan kombinasyon ise ürünün bilekte durmasını sağlar. Ancak gün içinde iyileşmiş dokulara tekrar zarar vermemek için bu sabit elemanın gece de kullanılması önerilir.

3. Safha – remodülasyon safhası
Daha fazla hareket özgürlüğü sağlamak için kayış bandı son tedavi safhasında kullanılmaz. Buradaki amaç ilgili dokuları ayak bileğine binen yüklere alıştırmak ve bunları güçlendirmektir. Sabit dil ve örgü sayesinde propriyoseptif biçimde vücuda has eklem stabilizasyonu desteklenmeye devam edilir.

Bileğe sabitleme
- (Res.1) Kayışın ortasını ayak tabanının ön kısmında sabitleyin. Bu esnada üzerine işlenmiş trapez şekline dikkat edin. Bu şekilde „ ⦿ “ ile işaretlenmiş olan kayış ucu ayağın dış kısmında kalır ve nokta sembolleri görünür.
- (Res.2) Şimdi stabilizasyon elemanını (termoplastik şekillendirilebilir) örgünün içindeki cırtcırta takın ve bunun hem tabandaki hem de baldır tarafındaki cırtırta iyice sabitlendiğinden emin olun.
- (Res.3 ve Abb.4) Bilekliği üstten iki taraftan kavrayın ve stabilizasyon elemanını da örgüyle birlikte tutun. Bilekliğin iyice açılmış olduğundan emin olun ve şimdi bunu topuğa tam oturana kadar ayağınıza geçirin.
- (Res.5) Bilekliği kapatırken lütfen normal bağcıklı bir ayakkabıda olduğu gibi dilin örgünün altında olmasına dikkat edin. Bağcıkları bağlarken ayağınız ile alt baldırınız arasındaki açı 90° olmalıdır (hissettiğiniz ağrıya göre).
- (Res.6) Şimdi bilekliği kapatın. Bunun için bağcıkları deliklerden geçirin ve son olarak da düğüm atın. Bilekliğin ayağa iyice oturmuş olduğundan emin olun ve bağcıkları fazla sıkarak baskı oluşturmamaya dikkat edin.
- (Res.7 ve res.8) Şimdi ayağın dış kısmında bulunan kayış ucunu „ ⦿ “ tutun. Bunu ayak sırtı üzerinden çapraz biçimde arkaya doğru geçirin ve ayak bileğinin üzerinde bilekliğin arka kısmına sabitleyin.
- (Res.9 ve res.10) Aynısını ikinci kayış ucuyla „ ⦿ “ da tekrarlayın; bu da birinci kayış ucunun yanına sabitlenir.
- (Res.11) Kayış uzunluğunu kayışı keserek ayarlayabilirsiniz. Bunun için kayış uçlarındaki cırtcırtları açın ve kayışı istediğiniz gibi kesin.

Çıkarma
- Önce kayışı ve bağcıkları çözün.
- Bilekliği daha kolay çıkarabilmek için lütfen bilekliği tamamen açın.
- Bir elinizle dili tutarken diğer elinizle örgüyü ve stabilizasyon elemanını tutun.
- Şimdi bilekliği ayağınızdan aşağı doğru ittirin.

Bakım önerileri
Cırt bantları lütfen yıkama öncesinde kapatın. Bir çamaşır torbasının kullanılmasını öneriyoruz. Yumuşatıcılar, yağlar, losyonlar, merhemler ve sabun artıkları malzemeyi bozabilir, Clima Comfort işlevini etkileyebilir ve ciltte tahrişe neden olabilir.
- Ürünü tercihen medi clean deterjanıyla elde veya 30°C'de hassas

çamaşır deterjanıyla ve yumuşatıcı kullanmadan çamaşır makinesinde koruyucu modda yıkayın.
- Beyazlatıcı kullanmayın
- Havada kurumaya bırakın
- Ütülemeyin.
- Kimyasal temizliğe vermeyin.



Saklama
Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz



Materyal
Polyamit, poliester, elastandan oluşmaktadır

Sorumluluk
Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma
Kullandıktan sonra usulüne uygun bir şekilde bertaraf edin.



medi Ekibiniz
size acil şifalar diler!

Ürünle ilgili, örneğin örgüsündeki hasarlar veya uyma şeklindeki kusurlar gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan tıbbi ürünler satıcınıza başvurun. Üreticiye ve üye ülkenin yetkili makamına ancak sağlık durumunun büyük ölçüde kötüleşmesine veya ölüme neden olabilecek ağır olaylar bildirilmelidir. Ağır olaylar, 2017/745 (MDR) sayılı (AB) yönetmeliği madde 2 no 65 altında tanımlanmıştır.

Levamed® stabili-tri

Przeznaczenie
Levamed stabili-tri to orteza stawu skokowego do mobilizacji w określonej pozycji, rozkładana.

Wskazania
Wszystkie wskazania, w których wymagane jest unieruchomienie lub ograniczenie ruchu stawu skokowego z późniejszą mobilizacją funkcjonalną kontuzjowanych lub uszkodzonych struktur, jak np.:
- Zwichnięcia stawu skokowego (II do III stopnia)
- Przewlekła niestabilność górnego i dolnego stawu skokowego
- Rehabilitacja pooperacyjna po operacji aparatu więzadłowego stawu skokowego

Przeciwwskazania
W chwili obecnej nie znane.

Zagrożenia / Skutki uboczne
W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Przed zastosowaniem skonsultuj się z lekarzem, jeśli cierpisz na:
- Choroby w miejscu zastosowania produktu
- Zaburzenia czucia i ukrwienia
- Zaburzenia drenażu limfatycznego

W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do podrażnienia skóry (ucisk, pot, stosowane materiały).

Użytkownicy i grupa docelowa pacjentów
Do użytkowników zaliczają się pracownicy służby zdrowia i pacjenci, włącznie z osobami udzielającymi pomocy w pielęgnacji, po odpowiednim przeszkoleniu przez pracowników służby zdrowia.
Grupa docelowa pacjentów: Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną dpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

1. Faza – ostra (faza zapalenia)
Zapobieganie występującym po urazie zapaleniom i znacznym obrzękom wokół kostki wymaga unieruchomienia stopy. Kompletna orteza z elementem stabilizującym i systemem pasów gwarantuje maksymalne podparcie, co pozwala odciążyć stopę oraz zmniejszyć obrzęk i ból.

2. Faza – naprawa (faza proliferacji)
Stopniowo można zwiększać ruchomość stopy, co polepsza stabilizację mięśniową stawu skokowego oraz wspiera dalsze ograniczenie obrzęku dotkniętych struktur. Zdjęcie elementu stabilizującego pozwala na kontrolowane zwiększenie ruchomości stawu skokowego. Połączenie

sztywnego języka i pasów nadal gwarantuje niezbędne podparcie. By nie dopuścić do ponownego uszkodzenia struktur odbudowanych w ciągu dnia, zaleca się zakładanie sztywnego elementu również nocą.

3. Faza – faza remodulacji
W ostatniej fazie leczenia zdejmuje się taśmę, by umożliwić większą swobodę ruchu. Celem jest dalsze przyzwyczajanie struktur do obciążenia i wzmocnienie ich. Sztywny język i dzianina propriocepcyjnie wspierają fizjologiczną stabilizację stawu.

Zakładanie
- (Rys. 1) Unieruchomić środek pasa na przedniej części podeszwy stopy. Należy przy tym zwrócić uwagę na kształt trapezu. Właściwe umieszczenie go gwarantuje, że koniec pasa oznaczony symbolem „ ⦿ ” znajduje się na zewnętrznej stronie stopy, a symbole kropki są widoczne.
- (Rys. 2) Zapiąć rzepy elementu stabilizującego (z możliwością kształtowania termoplastycznego) na dzianinie i upewnić się, że oba rzepy są zapięte – na spodzie i na łydce.
- (Rys. 3 i 4) Sięgnąć do ortezy po obu stronach od góry i przytrzymać element stabilizujący razem z dzianiną. Zwrócić uwagę, by orteza była szeroko odpięta i naciągnąć ją na stopę aż do momentu, gdy pięta znajdzie się we właściwym miejscu w zagłębieniu.
- (Rys. 5) Przy zapinaniu ortezy zwrócić uwagę, by język znajdował się pod dzianiną, tak jak w zwykłym sznurowanym bucie. Podczas sznurowania stopa powinna znajdować się pod kątem 90° w stosunku do podudzia (w zależności od nasilenia bólu).
- (Rys. 6) Zapiąć ortezę. W tym celu sznurowadła umieścić w okach i zawiązać na kokardkę. Zwrócić uwagę, by orteza była dobrze unieruchomiona na stopie, jednak unikać zbyt silnego zaciskania sznurowadeł, co mogłoby ograniczyć przepływ krwi.
- (Rys. 7 i 8) Następnie chwycić leżący po zewnętrznej stronie stopy koniec pasa „ ⦿ ”. Przełożyć go pionowo nad podbiciem stopy w górę do tyłu i unieruchomić rzepem nad kostką.
- (Rys. 9 i 10) Powtórzyć czynności przy drugim końcu pasa „ ⦿ ”, który należy zapiąć obok pierwszego końca pasa.
- (Rys. 11) Długość pasa można dopasować do indywidualnych potrzeb, docinając go. W tym celu należy rozpiąć rzepy na końcach pasa i przyciąć pas do żądanej długości.

Zdejmowanie
- Najpierw rozpiąć pas i poluzować sznurówki.
- By ułatwić zdejmowanie, należy zwrócić uwagę, by orteza była szeroko rozpięta.
- Jedną ręką przytrzymać język, a drugą sięgnąć do dzianiny i elementu stabilizującego.
- Zsunąć ortezę w dół stopy.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji
Przed praniem należy pamiętać o zapięciu mocowania na rzep. Zalecamy

stosowanie woreczka do prania. Płyny do płukania tkanin, smary, oleje, lotony, maści i resztki mydła mogą uszkodzić materiał, zaburzyć efekt Clima Comfort i wywołać podrażnienia skóry.

- Produkt należy prać ręcznie, najlepiej środkiem do mycia marki medi clean, lub w pralce w programie do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C, używając środka do prania tkanin delikatnych bez płynu zmiękczającego.
- Nie wybielać.
- Suszyć na powietrzu.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



Przechowywanie
Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Skład materiału
Poliamide, poliester, elastan

Odpowiedzialność
Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględniać odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja
Po użyciu zutylizować zgodnie z przepisami.



Pracownicy firmy medi
życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

Ελληνικα

Levamed® stabili-tri

Ενδεδειγμένη χρήση
Το Levamed stabili-tri είναι ένα ορθωτικό μηχάνημα για τους ταρσούς, με σκοπό την κινητοποίηση σε καθορισμένη θέση, αποσυναρμολογούμενο.

Ενδείξεις
Όλες οι ενδείξεις, όπου απαιτείται σταθεροποίηση ή περιορισμός της κίνησης του ταρσού με επακόλουθη λειτουργική κινητοποίηση των τραυματισμένων δομών, όπως π.χ.:
- Παραμορφώσεις ταρσού (βαθμός II έως III)
- Χρόνιες αστάθειες άνω και κάτω ταρσού
- Μετεγχειρητική θεραπεία στους συνδέσμους του ταρσού

Αντενδείξεις
Προς στιγμή δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

Κίνδυνοι / Παρενέργειες
Σε περιπτώσεις που τα βοηθήματα είναι πολύ σφιχτά, μπορεί να παρουσιαστεί αίσθημα πίεσης ή στένωση των αιμοφόρων αγγείων ή των νεύρων. Στις εξής περιπτώσεις, συνεννοηθείτε με τον γιατρό, πριν από την χρήση:
- Παθήσεις στην περιοχή εφαρμογής
- Αισθητικές και κυκλοφορικές διαταραχές
- Διαταραχές λεμφικής αποχέτευσης

Τα βοηθητικά μέσα, που εφαρμόζουν στενά, μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς (πίεση, ιδρώτας, υλικό).

Προοριζόμενοι χρήστες και στοχευόμενη ομάδα ασθενών
Μεταξύ των προοριζόμενων χρηστών συγκαταλέγονται επαγγελματίες υγείας και ασθενείς, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων που συμμετέχουν στη φροντίδα, κατόπιν σχετικής ενημέρωσης από επαγγελματίες υγείας. Στοχευόμενη ομάδα ασθενών: Οι επαγγελματίες υγείας φροντίζουν με ιδία ευθύνη ενήλικες και παιδιά, με τη βοήθεια των διαθέσιμων διαστάσεων/μεγεθών και των απαιτούμενων λειτουργιών/ενδείξεων, λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες του κατασκευαστή.

1ο στάδιο – Στάδιο οξέων συμπτωμάτων (στάδιο ερεθισμού)
Για να αντιμετωπιστούν άμεσα οι ερεθισμοί και τα έντονα οιδήματα στον αστράγαλο που παρουσιάζονται μετά τον τραυματισμό, απαιτείται οπωσδήποτε ακινητοποίηση του πέλματος. Ο νάρθηκας ο οποίος είναι πλήρως εξοπλισμένος με το σταθεροποιητή και το σύστημα ζωνών παρέχει μέγιστη στήριξη για την εξάλειψη των συμπτωμάτων και, επομένως, συμβάλλει στη μείωση του οιδήματος και του πόνου.

2ο στάδιο – Στάδιο επανόρθωσης (στάδιο αποκατάστασης)
Η κινητικότητα του πέλματος μπορεί να αυξηθεί σταδιακά, προκειμένου να βελτιωθεί η μυϊκή σταθεροποίηση του ταρσού και να υποστηριχθεί η περαιτέρω μείωση του οιδήματος των τραυματισμένων αρθρώσεων. Με την

αφαίρεση του σταθεροποιητή παρέχεται μεγαλύτερη ελευθερία κινήσεων στον ταρσό, ώστε να έχει δυνατότητα ελεγχόμενης κίνησης. Ο συνδυασμός της σταθερής γλώσσας και της ζώνης παρέχει επίσης την απαιτούμενη στήριξη. Ωστόσο, για να μην τραυματίσετε ξανά τις αρθρώσεις που επουλώνονται κατά τη διάρκεια της ημέρας, συνιστάται να φοράτε το σταθεροποιητή κατά τη διάρκεια της νύχτας.

3ο στάδιο – Στάδιο ανάπλασης
Στο τελευταίο στάδιο της θεραπείας αφαιρείται η ζώνη, ώστε να επιτρέπεται μεγαλύτερη ελευθερία κινήσεων. Σκοπός σε αυτό το στάδιο είναι η εξοικείωση των τραυματισμένων αρθρώσεων με επιβαρύνσεις και η ενδυνάμωσή τους. Μέσω της σταθερής γλώσσας και του πλεχτού υφάσματος υποστηρίζεται περαιτέρω σε αυτό το στάδιο η δυνατότητα σταθεροποίησης της άρθρωσης με ιδιοδεκτικό τρόπο.

Εφαρμογή
- (Εικ. 1) Στερεώστε το μέσο της ζώνης στο μπροστινό τμήμα της σόλας του νάρθηκα. Δώστε προσοχή στο τυπωμένο τραπεζοειδές σχήμα. Αυτό υποδεικνύει ότι το άκρο της ζώνης, το οποίο επισημαίνεται με το σύμβολο „ ⦿ “, πρέπει να βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά του πέλματος και να είναι ορατή η κουκκίδα.
- (Εικ. 2) Κατόπιν, κολλήστε το σταθεροποιητή (από ελαστικό θερμοπλαστικό υλικό) στο πλεχτό ύφασμα και βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί σωστά τόσο στη βάση όσο και στο σύνδεσμο της κνήμης.
- (Εικ. 3 και Εικ. 4) Κρατήστε το νάρθηκα από τις δύο εσωτερικές επάνω πλευρές και στερεώστε το σταθεροποιητή στο ύφασμα. Φροντίστε να έχετε ανοίξει αρκετά το νάρθηκα και, κατόπιν, περάστε τον γύρω από το πέλμα μέχρι να εφαρμόσει σωστά στη φτέρνα.
- (Εικ. 5) Όταν κλείσετε το νάρθηκα φροντίστε η γλώσσα να βρίσκεται κάτω από το ύφασμα, όπως και σε έναν κανονικό παπούτσι με κορδόνια. Κατά το δέσιμο των κορδονιών, το πέλμα σας πρέπει να βρίσκεται σε κλίση 90° προς την κνήμη (ανάλογα με την αίσθηση του πόνου).

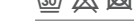
(Εικ. 6) Κατόπιν, κλείστε το νάρθηκα. Περάστε τα κορδόνια από τις αγκράφες και στερεώστε τα στο τέλος κάνοντας έναν φιόγκο. Φροντίστε ώστε ο νάρθηκας να εφαρμόζει καλά στο πέλμα, μην τον δέσετε όμως πολύ σφιχτά για να αποφύγετε πιθανή συμπίεση.
(Εικ. 7 και Εικ. 8) Στη συνέχεια, πιάστε το άκρο της ζώνης που βρίσκεται εκτός του πέλματος και φέρει την ένδειξη „ ⦿ “. Περάστε το διαγώνια πάνω από τη ράχη του πέλματος και προς τα πίσω και στερεώστε το στη θηλιά πίσω από τον αστράγαλο.
(Εικ. 9 και Εικ. 10) Επαναλάβετε τη διαδικασία με το δεύτερο άκρο της ζώνης με την ένδειξη „ ⦿⦿ “, το οποίο πρέπει να στερεώσετε δίπλα στην πρώτη ζώνη.
(Εικ. 11) Μπορείτε να προσαρμόσετε το μήκος της ζώνης κόβοντάς τη. Ανοίξτε τους συνδέσμους τύπου βέλκρο στα άκρα της ζώνης και κόψτε τη ζώνη ανάλογα με τις ανάγκες σας.

Αφαίρεση
- Ανοίξτε πρώτα τη ζώνη και λύστε τα κορδόνια.
- Για να διευκολύνετε την αφαίρεση, βεβαιωθείτε ότι έχετε ανοίξει αρκετά το νάρθηκα.

- Κρατήστε τη γλώσσα με το ένα χέρι και πιάστε με το άλλο το ύφασμα και το σταθεροποιητή.
- Κατόπιν, σπρώξτε το νάρθηκα πάνω από το πέλμα και προς τα κάτω.

Υποδείξεις πλύσης
Κλείστε τους συνδέσμους τύπου βέλκρο πριν από πλύσιμο. Συνιστούμε τη χρήση τσάντας για το πλυντήριο. Το μαλακτικό, τα λίπη, τα έλαια, οι λοσιόν, οι αλοιφές και τα υπολείμματα σαπουνιού μπορούν να διαβρώσουν το υλικό, να υποβαθμίσουν τη λειτουργία Clima Comfort και να προκαλέσουν ερεθισμό στο δέρμα.

- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι, κατά προτίμηση με το καθαριστικό medi clean ή στο πλυντήριο σε πρόγραμμα για ευαίσθητα, στους 30°C με ήπιο απορρυπαντικό χωρίς μαλακτικό.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό
- Στεγνώνετε στον αέρα.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.



Υπόδειξη για την φύλαξη
Παρακαλούμε να φυλάξετε το ορθωτικό μηχάνημα σε στεγνό μέρος και προστατέψτε το από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



Υλικό
πολυαμίδιο, Πολυεστέρας, Ελαστάνη

Ευθύνη
Η ευθύνη του κατασκευαστή παύει σε περίπτωση μη ορθής χρήσης. Προσέχετε, επίσης, τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Απόρριψη
Η απόρριψη θα πρέπει να γίνεται σωστά μετά τη χρήση .



Η ομάδα medi
σας εύχεται περαστικά!

Σε περίπτωση παραπόνων σε σχέση με το προϊόν, όπως παραδείγματος χάριν βλάβες στο πλεκτό ύφασμα ή ελαττώματα στην εφαρμογή, απευθυνθείτε απευθείας στον ιατρικό σας προμηθευτή. Μόνο σοβαρά περιστατικά, που μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντική επιδείνωση της κατάστασης της υγείας ή σε θάνατο, θα πρέπει να γνωστοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους. Τα σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο Άρθρο 2 Αρ. 65 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR - Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα).

Levamed® stabili-tri

Rendeltetés
A Levamed stabili-tri meghatározott pozícióban történő mobilizálásra szolgáló ugróízületi ortézis, amely szétválasztható.

Javallatok
Minden olyan javallat, amelynél az ugróízület stabilizálására, ill. mozgáskorlátozására van szükség, a sérült vagy károsodott struktúrák azt követő funkcionális mobilizálásával, pl.:
- Ugróízületi disztorziók (II-III. fok)
- A felső és az alsó ugróízület krónikus instabilitásai
- Posztoperatív ellátás az ugróízület szalagrendszerén végzett műtét után

Ellenjavallatok
Jelenleg nem ismeretesek.

Kockázatok / Mellékhatások
A szorosan illeszkedő segédeszközök nyomódásokat okozhatnak, vagy elszoríthatják a véredényeket vagy idegeket. Használat előtt konzultáljon orvosával az alábbi esetekben:
- Megbetegedések az alkalmazási területen
- Érzészavarok, vérellátási zavarok
- Nyirokelfolyási zavarok

A szorosan illeszkedő segédeszközök bőrirritációt (nyomás, verejték, anyag) okozhatnak.

Célzott felhasználók és betegcsoportok
A célzott felhasználók közé tartoznak az egészségügyi szakemberek és a betegek, beleértve a kezelésben közremuködo személyeket, az egészségügyi szakemberek által történo megfelelo felvilágosítást követoen. Célzott betegcsoport: Az egészségügyi szakemberek a rendelkezésre álló méretek és a szükséges funkciók/javallatok alapján felnotteket és gyermekeket látnak el saját felelosségre, a gyártói információk figyelembevételével.

1. Fázis – akut fázis (gyulladási fázis)
Annak érdekében, hogy megakadályozzuk a boka sérülés után fellépő gyulladásait és jelentős duzzanatait, feltétlenül immobilizálni kell a lábfejet. A stabilizálóelemmel és pántrendszerrel ellátott ortézis maximális tartást ad az ízület tehermentesítése érdekében, s ezáltal elősegíti a duzzanat leapadását, valamint a fájdalmat is csökkenti.

2. Fázis – javítási fázis (proliferációs fázis)
A lábfej mobilizálása fokozatosan növelhető, ennek köszönhetően javul a bokaízület muszkuláris stabilizálása, ami tovább fokozza az érintett struktúrák duzzanatának leapadását. A stabilizálóelem kivétele által a bokaízület több szabadságot kap ahhoz, hogy kontrollált mozgásokat

végezhessen. A fix nyelv és a rögzítőpánt továbbra is elegendő tartást biztosít. Annak érdekében, hogy a napközben gyógyulásnak indult struktúrák éjjel nehogy újra megsérüljenek, javasoljuk, hogy éjszakára továbbra is helyezze be a fix elemet is.

3. fázis – remodulációs fázis
A terápia utolsó fázisában a pántot is elhagyjuk, hogy még több mozgásszabadságot biztosítsunk. Az a cél, hogy az érintett struktúrákat hozzászoktassuk a terheléshez és megerősítsük őket. A fix nyelv és a kötött anyag proprioceptív módon továbbra is támogatja a test saját ízületstabilizáló működését.

Felhúzás
- (1. ábra) Rögzítse a pánt közepét a talp elülső részén. Ügyeljen a rányomtatott trapéz alakzatra. A pánt „ ⦿ “ ábrával megjelölt végének a lábfej külső oldalán kell elhelyezkedni úgy, hogy a pontjelölések láthatóak legyenek.
- (2. ábra) Tapassza bele a (termoplasztikusan alakítható) rögzítőelemet a kötött részbe, és ellenőrizze, hogy mindkét rögzítési ponton rögzítve van-e alul és a vádlinál.
- (3. és 4. ábra) Fogja meg felülről az ortézist mindkét oldalon, és tartsa szilárdan a rögzítőelemet a kötött anyagból készült résszel együtt. Ügyeljen arra, hogy az ortézis elegendően szét legyen nyitva, majd húzza rá a lábfejére addig, amíg a sarka a helyére nem kerül.
- (5. ábra) Az ortézis befűzésekor ügyeljen arra, hogy a nyelv a kötött anyagból készült rész alatt legyen, ugyanúgy, mint egy hagyományos fűzős cipőnél. Legjobb, ha a befűzés során a lábfeje 90°-os szöget zár be az alsó lábszárral (fájdalomérzettől függően).
- (6. ábra) Fűzze be az ortézist. Ehhez illessze a fűzőt a szemekbe, majd a végén kösse masnira. Ügyeljen arra, hogy az ortézis fixen rásimuljon a lábfejére, mindazonáltal kerülje a túl szorosra húzást is.
- (7. és 8. ábra) Most fogja meg a pántnak a lábfej külsejénél lévő végét „ ⦿ “. Vezesse át átlósan a rüsztje felett hátra felfelé, majd rögzítse a boka felett a szegélynél.
- (9. és 10. ábra) Ismételje meg ugyanezt az eljárást a pánt másik végével is „ ⦿ “, majd rögzítse azt a pánt első vége mellett.

(11. ábra) A pánt hossza egyénileg igazítható levágással. Ehhez nyissa szét a pántok végén található tépőzárat, majd vágja megfelelő hosszra a pántot.

Levétel
- Oldja ki előbb a pántot, majd a fűzőt.
- A levétel megkönnyítése érdekében nyissa szét az ortézist minél nagyobbra.
- Fogja meg egyik kezével a nyelvet, másik kezével pedig a kötött anyagból készült részt és a stabilizálóelemet.
- Húzza le az ortézist a lábfejéről lefelé.

Ápolási útmutató
Mosás előtt a tépőzárakat zárni kell. Mosózsák használatát javasoljuk. A

lágyítószerek, zsírok, olajok, testápolók, kenőcsök és szappanmaradékok károsíthatják az anyagot, ronthatják a Clima Comfort hatást, és bőrirritációt okozhatnak.

- A terméket ajánlott medi clean mosószerrel, kézzel mosni, vagy pedig a mosógép kímélő programján 30 °C-on, finom mosószerrel, öblítőszer hozzáadása nélkül mosható.
- Fehéríteni tilos!
- Hagyja a levegőn megszáradni.
- Ne vasalja.
- Vegyi tisztítása tilos!



Tárolási útmutató
Az ortézist száraz helyen tárolja, és óvja a közvetlen napsütéstől.



Anyag
Poliamid, Poliészter, Elasztánból

Felelősség
A gyártó felelőssége megszűnik nem rendeltetésszerű használat esetén. Ide vonatkozóan vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban található megfelelő biztonsági tudnivalókat és utasításokat is.

Ártalmatlanítás
Ártalmatlanítsa megfelelően a használat után.



A medi Team
gyors gyógyulást kíván Önnek!

A termékkel összefüggésben felmerülő reklamációk, pl. a szövet károsodása vagy szabási hibák, esetén forduljon közvetlenül a gyógyászati szakkereskedőhöz. Csak azokat a súlyos váratlan eseményeket lehet jelenteni a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának, amelyek az egészségi állapot jelentős romlásához vagy halálhoz vezethetnek. A súlyos váratlan események az (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontjában olvashatók.

Українська

Levamed® stabili-tri

Призначення
Levamed stabili-tri – це ортез гомілковостопного суглоба для мобілізації у визначеному положенні, його можна розібрати.

Показання
Усі показання, при яких необхідна стабілізація або обмеження руху гомілковостопного суглоба з подальшою функціональною мобілізацією травмованих або пошкоджених структур, наприклад:
- Розтягнення зв'язок гомілковостопного суглоба (з II до III ступенів)
- Хронічна нестабільність тазостегнового та гомілковостопного суглоба
- Лікування після проведення операції на зв'язках гомілковостопного суглоба

Протипоказання
На даний момент невідомі.

Ризики / побічні ефекти
Якщо допоміжні засоби щільно прилягають, можуть з'явитися прояви надмірного тиску, звуження судин чи затискання нервів. Порадьтеся з лікарем перед використанням:
- при захворюванні в місці застосування виробу
- при зміні чутливості та порушеннях кровообігу
- при порушеннях відтоку лімфи

Щільно прилягаючі засоби можуть викликати подразнення шкіри (через тиск, піт, матеріал).

Передбачена група користувачів та пацієнтів
До потенційних користувачів відносять представників професій охорони здоров'я та пацієнтів, у тому числі тих, хто отримує медичну допомогу після надання належної інформації медперсоналом. Передбаченій групі пацієнтів: Медичні працівники надають допомогу дорослим та дітям виходячи з наявних розмірів та необхідних функцій/показань відповідно до сфери своєї діяльності, враховуючи інформацію виробника.

1. Гостра фаза (кінець запального процесу)
Для протидії запальному процесу та сильному набряканню кісточки безпосередньо після травми обов'язково потрібна іммобілізація стопи. У повній комплектації — зі стабілізуючим елементом та системою ремінців — ортез забезпечує максимально надійну фіксацію для зняття навантаження і в такий спосіб сприяє зменшенню набряку та послабленню болю.

2. Фаза відновлення (проліферація)
Ступінь мобілізації стопи можна поступово підвищувати, щоб покращити стабілізацію гомілковостопного суглоба за рахунок роботи м'язів та зняти набряк з уражених структур. Діставши стабілізуючий

елемент, можна збільшити ступінь свободи гомілковостопного суглоба, щоб уможливити контрольований рух. Завдяки поєднанню нерухомого язичка та ремінця виріб усе ще досить надійно фіксується. Однак щоб не пошкодити знову структури, що встигли відновитися протягом дня, рекомендується вставляти стабілізуючий елемент на ніч.

3. Фаза ремодуляції
Під час останньої фази терапії ремінець не використовується, щоб забезпечити ще більший рівень свободи. Мета — забезпечити подальше звикання уражених структур до навантаження та зміцнити їх. Поєднання нерухомого язичка та текстильного матеріалу продовжує сприяти пропріоцептивній стабілізації суглоба за рахунок власних сил організму.

Надягання
- Зафіксуйте середину ремінця на передній частині підошви (мал. 1). Переконайтеся, що утворена структура має виражену трапецієподібну форму. За рахунок цього кінець ремінця із позначкою ⦿прилягає до зовнішньої сторони стопи і видно позначки у вигляді точок.
- Тепер вставте стабілізуючий елемент (термопластичний) у текстильний матеріал, закріпіть його за допомогою липучки і переконайтеся, що він зафіксований у двох точках: біля основи та на литці (мал. 2).
- Візьміться за ортез вгорі з двох боків та утримуйте стабілізуючий елемент з текстильним матеріалом (мал. 3 і 4). Переконайтеся, що отвір в ортезі досить широкий, і натягніть його на стопу таким чином, щоб п'ята зайняла правильне положення в оболонці.
- При застібанні ортеза переконайтеся, що язичок знаходиться під текстильним матеріалом, як у звичайному взутті на шнурівках (мал. 5). Під час зав'язування стопа повинна знаходитися під кутом 90° відносно гомілки (залежно від больових відчуттів).
- Тепер застебніть ортез (мал. 6). Для цього проведіть шнурівки через вушка та зав'яжіть петлею на кінцях. Переконайтеся, що ортез надійно сидить на стопі, але не затягуйте шнурівки надто туго, щоб вони не розв'язалися самі.
- Тепер візьміться за кінець ремінця ⦿, що прилягає до стопи ззовні (мал. 7 і 8). Проведіть його по діагоналі через тильну частину стопи назад і вгору та зафіксуйте над кісточкою на м'якій тканині виробу.
- Повторіть те саме з другим кінцем ремінця ⦿⦿, який потім фіксується поруч з першим кінцем (мал. 9 і 10).
- Якщо ремінець надто довгий, його можна вкоротити (мал. 11). Для цього розстебніть липучки на кінцях ремінця й обріжте його до потрібного розміру.

Знімання
- Спочатку розстебніть ремінець та розв'яжіть шнурівки.
- Щоб полегшити знімання, якомога ширше розведіть ортез.
- Однією рукою візьміться за язичок, другою — за текстильний матеріал та стабілізуючий елемент.

• Стягніть ортез зі стопи, спрямовуючи його вниз.

Вказівки щодо догляду
Перед миттям виробу необхідно застібнути виріб за допомогою застібок. Ми рекомендуємо використовувати мішок для білизни. Ополіскувачі, жири, масла, лосьйони, мазі та залишки мила можуть негативно вплинути на властивості матеріалу, порушити ефект Clima Comfort і призвести до подразнення шкіри.
- Періть виріб вручну, бажано з використанням засобу medi clean. Також можливе прання у пральній машині у щадному режимі при температурі 30° C з додаванням м'якого миючого засобу без пом'якшувача для тканин.
- Не відбілювати.
- Сушити виріб слід на повітрі.
- Не прасувати.
- Не здавати у хімчистку.



Зберігання
Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.



Склад матеріалу
Поліамід, еластан, поліестер

Відповідальність
Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

Утилізація
Утилізуйте належним чином після використання.



Команда medi
бажає Вам швидкого видужання!

Дата останнього перегляду інструкції – вересень 2019 р.



medi GmbH & Co. KG, Medicusstrasse 1, 95448 Bayreuth, Germany
«меді ГмбХ & Ко. КГ», Медікусштрассе 1, 95448 Байройт, Німеччина

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «Меді Україна»,
02002, вул. Євгена Сверстюка 11, Київ, Україна,
Електронна пошта: office1@medi.ua,
тел. +38 (044) 591-11-63

Дата останнього перегляду інструкції вказана на останній сторінці інструкції. Інформація про виробника, уповноваженого представника в Україні та знак відповідності вказана на упаковці.

Levamed® stabili-tri

Predvidena uporaba
Levamed stabili-tri je ortoza z odstranljivimi deli za mobilizacijo skočnega sklepa v določenem položaju.

Indikacije
Vse indikacije, pri katerih je potrebna stabilizacija ali omejitev premikanja skočnega sklepa z naknadno funkcionalno mobilizacijo poškodovanih struktur, na primer pri:
- Distorzijah skočnega sklepa (stopnja II do III)
- Kroničnih nestabilnostih zgornjega in spodnjega skočnega sklepa
- Pooperativni oskrbi po operaciji ligamentarnega aparata skočnega sklepa

Kontraindikacije
Niso znane.

Tveganja / Stranski učinki
Zaradi tesno oprijetih pripomočkov lahko pride do znakov pritiska ali zoženja krvnih žil ali živcev. Pred uporabo se pogovorite z zdravnikom v naslednjih primerih:
- Pri obolenjih v območju uporabe
- Pri občutljivostnih motnjah in motnjah prekrvavitve
- Pri motnjah odtekanja limfe

Tesno oprijeti pripomočki lahko povzročijo draženje kože (pritisk, pot, material).

Predvideni uporabniki in skupina pacientov
Med predvidene uporabnike štejejo izvajalci zdravstvenih poklicev in pacienti (vključno z osebami, ki izvajajo nego) z ustreznimi pojasnili izvajalcev zdravstvenih poklicev.
Ciljna skupina pacientov: Izvajalci zdravstvenih poklicev na svojo odgovornost ob upoštevanju informacij proizvajalca s pomočjo razpoložljivih mer/velikosti in potrebnih funkcij/indikacij oskrbujejo odrasle in otroke.

1. Faza – akutna faza (vnetna faza)
Da se preprečijo vnetje in izrazite otekline na gležnju takoj po poškodbi, je nujna imobilizacija stopala. Celotna ortoza s stabilizacijskim elementom in sistemom pasov daje kar največjo oporo za razbremenitev in tako pomaga k uplahnitvi in zmanjšanju bolečin.

2. Faza – faza okrevanja (faza proliferacije)
Mobilizacija stopala se lahko postopoma povečuje, zaradi česar se izboljša mišična stabilizacija skočnega sklepa in se spodbuja dodatna uplahnitev prizadetih struktur. Z odstranitvijo stabilizacijskega elementa dobi skočni sklep možnost nadzorovanega premikanja. Kombinacija fiksnega jezika in pasu še naprej skrbi za potrebno oporo. Da čez dan zaceljenih struktur ne

bi ponovno poškodovali, pa priporočamo, da fiksni element še naprej uporabljate tudi ponoči.

3. Faza – faza remodulacije
V zadnji fazi terapije se odstrani pas, da se omogoči dodatna možnost premikanja. Njen cilj je prizadete strukture dodatno navajati na obremenitve in jih krepiti. Fiksni jezik in pletenina tukaj še naprej proprioceptivno podpirata lastno stabilizacijo sklepa.

Nameščanje
- (Slika 1) Sredino pasu fiksirajte na sprednji del podplata. Pri tem pazite na vtisnjeno trapezno obliko. Tako je konec pasu, označen z „ ⦿ “ na zunanji strani stopala in so tako vidni simboli s pikami.
- (Slika 2) Zdaj stabilizacijski element (možnost termoplastičnega preoblikovanja) zapnite v pletenino in se prepričajte, da je pritrjen na obeh sprijemalnih točkah, na dnu in na mečni sponki.
- (Slika 3 in slika 4) Zdaj od zgoraj na obeh straneh primite ortozo in držite stabilizacijski element s pletenino. Pazite, da bo ortoza široko odprta in jo povlecite prek stopala, da bo peta pravilno ležala v skledi.
- (Slika 5) Pri zavezovanju ortoze pazite, da bo jezik pod pletenino, kot pri običajnem čevlju z vezalko. Stopalo mora biti pri zavezovanju pravokotno na golen (odvisno od občutljivosti na bolečino).
- (Slika 6) Zdaj zavežite ortozo. V ta namen vezalko vstavite v ušesi in jo na koncu zavežite s pentljo. Pazite, da bo ortoza dobro objemala stopalo, vendar je ne smete zavezati preveč, da ne bo tiščala.
- (Slika 7 in slika 8) Zdaj primite za konec pasu na zunanji strani stopala „ ⦿ “.Diagonalno ga napeljite preko narti po zgornji strani nazaj in ga nad gležnjem pritrdite na volneno tkanino.
- (Slika 9 in slika 10) Isto ponovite z drugim koncem pasu „ ⦿ “, ki ga pritrdite ob prvi konec pasu.
- (Slika 11) Dolžino pasu lahko individualno prilagajate s prirezovanjem. V ta namen odprite sprijemali na koncih pasu in pas ustrezno odrežite.

Snemanje
- Najprej odpnite pas in odvežite vezalko.
- Za lažje snemanje mora biti ortoza široko odprta.
- Z eno roko primite jezik, z drugo primite pletenino in stabilizacijski element.
- Ortozo potisnite dol čez stopalo.

Navodila za vzdrževanje
Pred pranjem zapnite trakove. Priporočamo uporabo vrečke za pranje perila. Ostanki mila, detergenta, losjonov in mazil lahko dražijo kožo in poškodujejo pletivo.
- Izdelek operite ročno, priporočljivo s pralnim sredstvom medi clean, ali strojno s programom za občutljive tkanine pri temperaturi 30 °C, pri čemer uporabite pralno sredstvo za občutljive tkanine brez mehčalca.
- Ne belite.
- Sušite na zraku.
- Ne likajte.

• Kemično čiščenje ni dovoljeno.



Navodila za shranjevanje
Proizvod hranite v suhem prostoru in ga ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi.



Sestava materialov
Poliamid, elastan, poliester

Garancija
Garancija proizvajalca preneha veljati v primeru nenamenske uporabe. Pri tem upoštevajte tudi ustrezna varnostna opozorila in navodila v teh navodilih za uporabo.

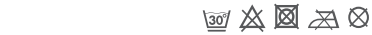
Odstranjevanje
Po uporabi zavrzite v skladu s predpisi.



Ekipa medi
Vam želi čimprejšnje okrevanje!

V primeru reklamacij v zvezi s tem izdelkom, npr. pri poškodbah pletenine ali napaki v kroju, se obrnite neposredno na prodajalca z medicinskimi pripomočki. Proizvajalcu in pristojnemu organu države članice morate poročati samo o resnih zapletih, ki lahko povzročijo bistveno poslabšanje zdravstvenega stanja ali smrt. Resni zapleti so opredeljeni pod št. 65 2. člena direktive (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih.

والمراهم والصابون إلى تلف المواد، وتعطل خاصية Clima Comfort وتسبب التهيجات.
• يمكنك غسل المنتج يدويًا، ويفضل استخدام إحدى منظفات medi، أو في دورة غسل الملابس الناعمة عند درجة حرارة ٣٠° مئوية باستخدام منظف لطيف على الأقمشة لا يحتوي على منعّمات الأقمشة.
• لا تستعمل المبيّض.
• اتركه ليجف طبيعيًا.
• لا تكوه.
• لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي.



تعليمات التخزين
أبقِ المنتج في مكان بارد وجاف ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة.



المواد
بولي أميد، إيلاستان، بوليستر

المسؤولية
تصبح مسؤولية المصنِّع لاغية في حال استخدام المنتج لغير الغرض المعد له. يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.



التخلص من المنتج
يرجى التخلص من المنتج بالشكل الصحيح بعد الاستخدام.

فريق medi
يتمنى لك الشفاء العاجل!

في حال وجود شكاوى بخصوص المنتج، مثل تلف النسيج أو الخطأ في القياس، يرجى إبلاغ تاجر اللوازم الطبية بذلك مباشرة. يتم إبلاغ الصانع أو السلطات المعنية في الدولة العضو في الاتحاد الأوروبي عن الحوادث الخطيرة فقط التي يمكن أن تؤدي إلى تدهور كبير في الصحة أو إلى الوفاة. حُددت معايير الحوادث الخطيرة في المادة 2، رقم 65 من اللائحة (الأوروبية) 2017/745 (MDR).

الجمع بين اللسان القوي والحزام المزيد من الدعم اللازم. وتجنبًا لإصابة البُنية التي شفيت خلال النهار من جديد، ينصح بمتابعة استخدام العنصر الصلب ليلاً كذلك.

المرحلة ٣ – مرحلة إعادة التشكيل
وفي مرحلة العلاج الأخيرة، يُزال شريط الحزام لإتاحة المزيد من حرية الحركة بهدف الاستمرار في تمكين البُنيات المتضررة من الاعتياد على الأحمال ولتقويتها، ويستمر اللسان القوي والنسيج المحبوك في دعم ثبات مفاصل الجسم بشكل كبير.

الارتداء
- (الشكل 1) ثبت منتصف الشريط بالجزء الأمامي من أسفل القدم. وتحقق هنا من الشكل شبه المنحرف الموسوم. وبهذه الطريقة، يكون طرف الشريط المعلَّم بعلامة «⦿» موضوع على الجانب الخارجي من القدم ويكون رمز النقطة هذا مرئيًا.
- (الشكل 2) ثبت عنصر التثبيت (بلاستيك قابل للتشكيل) بالاستعانة بشريط الأهداب والخطاطيف في النسيج المحبوك وتأكد من أنه مثبت على الأرض عند نقطتي شريط الأهداب والخطاطيف على الأرض وعلى سناد الربلة.
- (الشكل 3 والشكل 4) أمسك الدعامة من أعلى الجانبين وثبت عنصر التثبيت بقطعة من النسيج المحبوك، وتأكد حينها من أن تكون الدعامة مفتوحة فتحة كبيرة واسحبها فوق القدم إلى أن يصل الكعب إلى موضعه الصحيح في الغلاف.
- (الشكل 5) تأكد عند إغلاق الدعامة من أن اللسان موضوع أسفل النسيج المحبوك كما هو الحال في أحذية الربط التقليدية. ينبغي أن تكون قدمك موضوعة عند ربط الدعامة في زاوية ٩٠ درجة باتجاه الساق (بحسب درجة الشعور بالألم).
- (الشكل 6) أغلق الدعامة الآن. وللقيام بذلك، أدخل الأربطة في الثقوب وثبتها بالقوس في النهاية. وتأكد هنا من أن الدعامة مثبتة على القدم، ولكن تجنب أي ضغط على القدم ناتج عن شد الرباط بإحكام.
- (الشكل 7 والشكل 8) أمسك طرف الحزام الموجود خارج القدم «⦿». مرر هذا الحزام بشكل قطري فوق مشط القدم باتجاه الأعلى من الخلف وثبته فوق الكاحل على الزغب الناعم.
- (الشكل 9 والشكل 10) كرر ما سبق مرة أخرى مع طرف الحزام الثاني «⦿⦿»، وثبته أخيرًا إلى جانب طرف الحزام الأول.
- (الشكل 11) يمكنك تعديل طول الحزام عبر قصه بحسب ما يناسبك. وللقيام بذلك، افتح أشرطة الأهداب والخطاطيف الموجودة في طرف الحزام وقص الحزام بحسب ما هو مناسب.

الخلع
- افتح الحزام والرباطات أولاً.
- ولتسهيل خلع الدعامة، تأكد من أن تكون الدعامة مفتوحة فتحة كبيرة.
- أمسك اللسان بإحدى يديك والنسيج المحبوك وعنصر التثبيت بالأخرى.
- ادفع الدعامة الآن إلى الأسفل فوق القدم.

تعليمات العناية
يرجى إغلاق لواصق الأهداب والخطاطيف قبل الغسل. نوصي باستخدام شبكة غسيل. يمكن أن تؤدي بقايا منعمات الأقمشة والدهون والزيوت والكريمات

عربي

Levamed® stabili-tri

غرض الاستعمال
Levamed stabili-tri هي دعامة لتحريك مفصل الكاحل في وضعية محددة، ويمكن نزعها.

دواعي الاستعمال
كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها تثبيت و/ أوتقييد حركة مفصل الكاحل مع التحريك الوظيفي اللاحق للهيكل المصاب أو المتضرر أمرًا ضروريًا، مثل:
• حالات الالتواء في الكاحل (الدرجة ٢ إلى ٣)
• حالات عدم الاستقرار المزمن في مفصل الكاحل العلوي ومفصل الكاحل السفلي
• لرعاية الحالة بعد إجراء جراحة في أربطة مفصل الكاحل

المخاطر / الأعراض الجانبية
إذا كان المنتج الداعم ضيقًا جدًا، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. تحدث إلى الطبيب قبل الاستخدام في الحالات التالية:
• الأمراض في منطقة العلاج
• الحساسية أو المشكلات في التروية
• اضطرابات التصريف الليمفاوي
يمكن أن يتسبب الرباط الضيق بتهيج في الجلد (الضغط، العرق، المواد المصنع منها)

فئة المرضى والمستخدمين المستهدفة:
يستفيد الطاقم الطبي والمرضى، بمن فيهم كل من يؤدي دورًا مساندًا في الرعاية، من هذا المنتج، شريطة أن يكونوا قد اطلعوا على بيان موجز حوله، قدمه لهم الطاقم الطبي.
فئة المرضى المستهدفة: يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

المرحلة ١ – المرحلة الحادة (مرحلة الالتهاب)
منعًا للالتهابات والتورمات الملحوظة في الكاحل والتي تحدث فورًا بعد الإصابة، لا بد من تثبيت حركة القدم. توفر هذه الدعامة المجهزة بالكامل بعنصر تثبيت ونظام للأحزمة أقصى دعم لإراحة الكاحل مما بدعم الحد من التورم والألم.

المرحلة ٢ – مرحلة الإصلاح (مرحلة التكاثر)
يمكن زيادة حركة القدم تدريجيًا لتحسين استقرار عضلات مفصل الكاحل والمساهمة في الحد من التورم في البُنيات المصابة. وعند إزالة عنصر التثبيت، تتاح لمفصل الكاحل المزيد من الحركة مما يسمح بتحريكها على نحو يتم التحكم به. ويوفر

Levamed® stabili-tri

Informácia o účele použitia
Levamed stabili-tri je ortéza členkového kĺbu na mobilizáciu v definovanej polohe, snímateľná.

Indikácie
Všetky indikácie, pri ktorých je potrebná stabilizácia resp. obmedzenie pohybu členkového kĺbu s následnou funkčnou mobilizáciou zranených alebo poškodených štruktúr, ako napr.:
- Distorzie členkového kĺbu (stupeň II až III)
- Chronické instability horného a dolného členkového kĺbu
- Pooperačná starostlivosť po operácii väzového aparátu členkového kĺbu

Kontraindikácie
V súčasnosti nie sú známe.

Riziká / Vedľajšie účinky
Pri tesne priliehajúcich pomôckach môže dochádzať k otlačeniam alebo zúženiam ciev alebo nervov. Pred použitím sa pri nasledujúcich javoch poraďte s lekárom:
- Ochorenia v oblasti použitia
- Poruchy citlivosti, prekrvenia
- Poruchy odtoku lymfy

Tesne priliehajúce pomôcky môžu spôsobiť podráždenie kože (tlak, pot, materiál).

Predpokladaní používatelia a cieľová skupina pacientov
K plánovaným používateľom patria príslušníci zdravotníckych povolaní a pacienti, vrátane osôb pomáhajúcich pri ošetrovaní, po príslušnom poučení príslušníkmi zdravotníckych povolaní.
Cieľová skupina pacientov: Príslušníci zdravotníckych povolaní zabezpečia v súlade so svojou zodpovednosťou dospelých a deti na základe mier/veľkostí, ktoré majú k dispozícii a potrebných funkcií/indikácií so zohľadnením informácií od výrobcu.

1. Fáza – akútna fáza (zápalová fáza)
Aby sa pôsobilo proti zápalom vznikajúcim bezprostredne po zranení a výrazným opuchom členka, je bezpodmienečne nutné znehybnenie nohy. Ortéza plne vybavená stabilizačným prvkom a popruhovým systémom poskytuje maximálnu oporu pre odbremenenie a podporuje tým odpuchnutie a znižovanie bolesti.

2. Fáza – opravná fáza (proliferačná fáza)
Mobilizácia chodidla sa môže postupne zvyšovať, pričom sa zlepší svalová stabilizácia členkového kĺbu a podporuje sa ďalšie odpúchanie dotknutých štruktúr. Vybraním stabilizačného prvku sa členkovému kĺbu poskytne viac voľnosti pre kontrolovaný pohyb. Kombinácia pevného

jazyka a popruhového pásu naďalej zabezpečuje potrebnú oporu. Aby sa znova neporušili štruktúry, ktoré sa cez deň zahojili, odporúčame na noc naďalej vkladať pevný prvok.

3. Fáza – remodulačná fáza
Aby sa umožnila ďalšia voľnosť pohybu, v poslednej fáze liečby sa popruhový pás nepoužíva. Cieľom je navykanie dotknutých štruktúr na záťaže a posilňovať ich. Vďaka pevnému jazyku a pletenine sa tu proprioceptívne ďalej podporuje telesná stabilizácia kĺbu.

Nasadenie
- (obr.1) Zafixujte stred popruhu na prednej časti chodidla. Dbajte pritom na vytlačený lichobežníkový tvar. Výsledkom je, že koniec popruhu, ktorý je označený „ ⦿“, je na vonkajšej strane nohy a tým sú bodové symboly viditeľné.
- (obr.2) Stabilizačný prvok (termoplasticky tvarovateľný) teraz upevnite v pletenine suchým zipsom a uistite sa, či je zafixovaný na dvoch bodoch so suchým zipsom na dne ortézy a na lýtkovej pracke.
- (obr.3 a obr.4) Siahnite zhora na obidvoch stranách do ortézy a pritisnite stabilizačný prvok k pletenine. Dbajte na to, aby bola ortéza široko otvorená a teraz ju natiahnite na nohu, aby päta správne sedela v pätovej časti.
- (obr.5) Pri zatváraní ortézy dbajte prosím na to, aby sa jazyk nachádzal pod pleteninou, ako pri tradičnej šnurovacej topánke. Pri šnurovaní by noha mala byť v 90°-ovej polohe voči predkoleniu (v závislosti od pocitu bolesti).
- (obr.6) Teraz ortézu zatvorte. Šnúrky zachyťte do očiek a na konci zafixujte mašľou. Dbajte na to, aby ortéza pevne sedela na nohe, avšak aby sa zabránilo prípadnému podviazaniu v dôsledku príliš silného ťahu šnúrok.
- (obr.7 a obr.8) Teraz uchopte koniec popruhu ležiaci zvonka na nohe „ ⦿“. Veďte ho diagonálne cez priehlavok dozadu smerom hore a zafixujte ho nad členkom na flauši.
- (obr.9 a obr.10) To isté zopakujte s druhým koncom popruhu „⦿⦿“, ktorý sa potom upevní vedľa prvého konca popruhu.
- (obr.11) Dĺžka popruhu sa dá pristrihnutím individuálne prispôsobiť. Na to otvorte suché zipsy na koncoch popruhov a popruh príslušne odstrihnite.

Snímanie
- Najprv uvoľnite popruh a šnurovanie.
- Pre uľahčenie snímania ortézy dbajte na to, aby bola doširoka otvorená.
- Jednou rukou držte jazyk, druhá uchopí pleteninu a stabilizačný prvok.
- Teraz stiahnite ortézu z nohy smerom dole.

Pokyny na ošetrovanie
Suché zipsy pred praním zatvorte. Odporúčame použitie pracieho vrecka. Aviváže, tuky, oleje, emulzie, masti a zvyšky mydla sa môžu dostať do kontaktu s materiálom, môžu poškodiť efekt regulujúci teplotu Clima Comfort a vyvolať podráždenie pokožky.

- Výrobok perte ručne, najlepšie pracím prostriedkom medi clean, alebo v práčke šetrným pracím programom pri 30 °C s jemným pracím prostriedkom bez aviváže.
- Nebieľte.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlite.
- Nečistite chemicky.



Pokyny na skladovanie
Ortézu skladujte v suchu a chráňte pred priamym slnečným žiarením.



Materiálové zloženie
Polyamidu, elastanu, polyester

Ručenie
Ručenie výrobcu zaniká pri používaní, ktoré nezodpovedá určenému účelu. Dodržiavajte pritom aj príslušné bezpečnostné upozornenia a pokyny v tomto návode na použitie.

Likvidácia
Po použití zlikvidovať podľa predpisov.



Váš tím medi
vám želá rýchle uzdravenie!

V prípade reklamácií súvisiacich s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky vytvarovania, sa prosím obráťte priamo na Vašu špecializovanú predajňu so zdravotníckymi pomôckami. Výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu sa musia hlásiť len závažné nehody, ktoré môžu viesť k podstatnému zhoršeniu zdravotného stavu alebo k smrti. Závažné nehody sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EU) 2017/745 (MDR).

中文

Levamed® stabili-tri

用途
Levamed stabili-tri 是一款可拆卸设计的踝关节矫正用具，以助于在指定位置处的活动 。

适应症
所有需要固定踝关节或限制踝关节活动以及受伤或受损结构后续功能性活动的适应症，例如：
- 踝关节扭伤（II 级至 III 级）
- 上下部踝关节慢性不稳定
- 踝关节韧带手术后的术后护理

禁忌症
目前未知 。

风险/副作用
如果辅助用具穿戴过紧，可能产生压迫现象或者压迫血管或神经。如遇以下情况，请在使用前咨询医生：
- 施用部位发生病变
- 知觉障碍、血流不畅
- 淋巴流动不畅

如果辅助用具穿戴过紧，可能导致皮肤
刺激（压力、出汗、材料）。

目标用户和目标患者群
目标用户包括医疗专业人员和患者，包括获得医疗专业人员相应说明的辅助护理人员。
目标患者群：医疗保健从业人员须根据可用的尺寸/规格和必要的功能/适应症，在考虑制造商说明信息的前提下，负责向成人和儿童提供。

第一阶段 — 急性阶段（炎症阶段）
为了在出现炎症造成损伤后立刻采取措施并防止脚踝产生明显肿胀，脚部务必不能活动。矫正用具完整地配备了稳定部件和绑带系统，可提供最大的支撑来消肿和减轻疼痛。

第二阶段 — 修复阶段（再生阶段）
脚部活动可以增加，从而改善脚踝的肌肉稳定性并进一步对受影响的组织进行消肿。取出稳定部件，踝关节可获得更大的自由，允许在控制范围内进行活动。坚固的衬舌和绑带结合进一步提供必要的支撑。为了不再次伤害在白天已治愈的组织，建议在夜间也继续使用固定部件。

第三阶段 — 重新调整阶段
在最后一个治疗阶段，可省略绑带，以获得更大的活动自由。目标是让受影响的组织进一步习惯荷载并让其更坚固。坚固的衬舌和织物在此可以在本体感受上进一步提供关节自身的稳定性支撑。

穿戴
- （图 1）将绑带中部固定在脚掌前部。在此注意印着的梯形形状。这样的结果是标有 “●” 的绑带末端位于脚部外侧，且点状符号可见。

- （图 2）现在将稳定部件（可热塑型）扣入织物并确保其固定在底部的两个尼龙搭扣点和小腿扣环上。
- （图 3 和图 4）从上方抓住矫正用具内部的两侧并用织物包紧稳定部件。注意确保矫正用具大幅度地打开，并将其拉上脚部，直到脚后跟正好位于壳碗中。
- （图 5）请在合闭时确保衬舌位于织物下方，像普通鞋带式鞋一样。在系鞋带时，您的脚部应与小腿呈 90°（取决于疼痛感觉）。
- （图 6）现在合闭矫正用具。为此将系带扣入孔眼中，并在末端用活结固定。注意要将矫正用具固定在脚部，但不可太用力拉，以防止太紧。
- （图 7 和图 8）现在抓起位于脚外部的绑带末端 “◘” 。将其以对角线绕过脚背向后上部拉，并用尼龙搭扣固定在脚踝上方。
- （图 9 和图 10）拉住第二根绑带末端 “◙” 重复同样的步骤，然后将其固定在第一根的旁边。
- （图 11）可通过剪切来单独调整绑带长度。对此,可打开绑带末端上的尼龙搭扣并剪切绑带。

脱下
- 首先松开绑带和系带。
- 为了便于脱下，注意要将矫正用具大幅度地打开。
- 一只手握住衬舌，另一只抓住织物和稳定部件。
- 现在将矫正用具从脚上向下推。

保养提示
在清洗前合上尼龙搭扣。柔顺剂、脂、油、洗液、油膏和肥皂残留可能会侵蚀到材质、损害透气舒适效果并引发皮肤过敏。
- 请手洗该产品，最好是使用 medi clean 洗涤剂，或在 30°C 水温下选用保护模式用不含柔顺剂的优质洗衣液清洗。
- 切勿漂白。
- 晾干。
- 切勿熨烫。
- 切勿用化学方法清洁。



存放提示
请将产品存放在干燥环境中并防止太阳直射。



材料
聚酰胺、弹性纤维、聚酯

保修/三包服务
以法律规定为准。

废物处理
请在使用后进行妥善的废弃处理。



您的 medi 团队
祝您早日康复！

עברית

מרכיבים
פוליאמיד, אלסטן, פוליאסטר

אחריות
במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן.
יש לשים לב להוראות הבטיחות, ולהוראות המפורטות בהוראות שימוש אלו.



סילוק
לאחר השימוש יש להשליך את המוצר כראוי.

צוות medi
מאחל החלמה מהירה!

פרטי יבואן
יבואן: דין דיאגנוסטיקה
כתובת: האשל 7, פארק תעשיות קיסריה
שירות לקוחות: 1-800-333-636
www.dyn.co.il
מס' רישום אמ"ר: 2660638

לבישה

- (איור 1) לקבע את אמצע הרצועה בחלקה הקדמי של סוליית כף הרגל. יש לשים לב לצורת הטרפז המודפסת. כך ממוקם קצה הרצועה, המסומן ב-"⦿", בצד החיצוני של הרגל, והנקודות גלויות לעין.
- (איור 2) כעת יש להצמיד בסקוץ' את המרכיב המייצב (אשר ניתן לשנות את צורתו באמצעות חום) אל תוך הסריג. יש לוודא כי הוא מחובר בשתי נקודות הסקוץ' בתחתית ובאבזם השוקה.
- (איור 3 איור 4) להכניס את היד מלמעלה בשני הצדדים אל תוך המכשיר האורתוטי ולהחזיק את המרכיב המייצב יחד עם הסריג. להקפיד על פתיחה מרבית של המכשיר האורתוטי, ולמשוך אותו מעל כף הרגל, עד שהעקב מונח היטב בקונכיה.
- (איור 5) בעת סגירת המכשיר האורתוטי יש להקפיד שהלשון מצויה מתחת לסריג, כמו בנעל רגילה. בעת תהליך הקשירה חייבת כף הרגל להיות במיצוב של °90 עם השוק (בהתאם לתחושת הכאב).
- (איור 6) כעת יש לסגור את המכשיר האורתוטי. לשם כך יש לחבר את הסרוכים בקליק עם הלולאות ולבסוף לקבע אותם באמצעות קשת. יש להקפיד על ישיבה צמודה של המכשיר האורתוטי. עם זאת, יש להימנע מחסימת זרם הדם על ידי קשירה הדוקה מדי של הרצועה.
- (איור 7 ואיור 8) כעת יש לאחוז בקצה הרצועה בצד החיצוני של כף הרגל "⦿". יש להעביר את הרצועה באלכסון מעל גב כף הרגל לאחור למעלה, ולקבע אותה על הריפוד מעל לקרסול.
- (איור 9 ואיור 10) לחזור על אותה פעולה בקצה השני של הרצועה "⦿⦿", ולחבר אותו, בהמשך, לצד קצה הרצועה הראשון.
- (איור 11) ניתן להתאים את אורך הרצועה אינדיווידואלית באמצעות קיצור בהתאם. לשם כך יש לפתוח את סוגרי הסקוץ' בקצוות הרצועה, ולקצר את הרצועה בהתאם.

הסרה

- ראשית יש לשחרר את הרצועה ואת הקשירה.
- לשם הסרה קלה יותר יש להקפיד על פתיחה מרבית של המכשיר האורתוטי.
- לאחוז בלשון ביד אחת, בעת שהיד השניה אוחזת בסריג ובמרכיב המייצב.
- כעת יש לדחוף את המכשיר האורתוטי מעל כף הרגל כלפי מטה.

הוראות כביסה

לסגור את סוגרי הסקוץ' לפני הכביסה. אנו ממליצים להשתמש ברשת כביסה. מרככים, שומנים, שמנים, תחליבים, משחות ושאריות סבון עלולים להתקיף את החומר, לפגוע בפעולת ה-Clima Comfort, ולגרום לגירויי עור.

- לכבס את החבישה ידנית, אם אפשר בסבון medi clean, או בתוכנית לכביסה עדינה ב-30 מעלות צלסיוס, עם סבון לכביסה עדינה, ללא מרכך.
- לא להלבין.
- לייבש באוויר.
- לא לגהץ.
- לא לנקות ניקוי כימי.

הוראה לאחסון

לאחסן את המוצר במקום יבש, המוגן מפני קרינת שמש ישירה.

עברית

Levamed® stabili-tri

מטרה
Levamed stabili-tri הוא סד קרסול הניתן לכוונון לשם קיבוע במצב מוגדר.

התוויות
כל ההתוויות בהן יש צורך בייצוב או הגבלה בתנועת הקרסול עם קיבוע תפקודי עוקב של המבנים הפגועים או הניזוקים, כגון:
- נקעים במפרק הקרסול (דרגה II עד III)
- חוסר יציבות כרונית של מפרק הקרסול העליון והתחתון
- טיפול פוסט ניתוחי אחר ניתוחים במערך הרצועות של מפרק הקרסול

סיכונים/תופעות לוואי
עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום ללחץ או כיווץ בכלי הדם או בעצבים. במקרים הבאים התייעץ עם הרופא שלך לפני השימוש:
- מחלות באזור היישום
- הפרעות בתחושה ובמחזור הדם
- הפרעות בניקוז הלימפה

עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי בעור (כתוצאה מלחץ, זיעה או הרכב החומרים).

משתמשים מיועדים וקבוצת יעד של מטופלים
המשתמשים המיועדים כוללים אנשי צוות ומטופלים, כולל מסייעי טיפול, לאחר הדרכה מתאימה מאת אנשי מקצוע בתחום הבריאות.
קבוצת יעד של מטופלים: אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול במבוגרים וילדים בהתאם לאחריותם בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות, תוך התחשבות במידע הנמסר על ידי היצרן.

שלב 1 - השלב האקוטי (השלב הדלקתי)
כדי לפעול נגד דלקות ונפיחויות משמעותיות בקרסול מיד לאחר הפגיעה, חיוני לקבע את כף הרגל. המכשיר האורתוטי המצויד בשלמות במרכיב מייצב ובמערכת רצועות מעניק אחיזה מרבית להקלת העומס, ותומך בהורדת הנפיחות ולשיכוך כאבים.

שלב 2 - שלב התיקון (שלב השגשוג)
ניתן להגביר בהדרגה את ניוד כף הרגל, למען תמיכה בייצוב שרירי מפרק הקרסול, ולהורדת הנפיחות ברקמות הפגועות. הסרת המרכיב המייצב מעניקה למפרק הקרסול יותר חופש לאפשר תנועה מבוקרת. השילוב בין לשון יציבה לבין רצועת חגורה ממשיך לספק את התמיכה הנדרשת. עם זאת, כדי לא לחזור ולפגוע במהלך היום ברקמות אשר הבריאו, מומלץ להתקין את המרכיב היציב גם למשך הלילה.

שלב 3 - שלב הכונון מחדש
בשלב הטיפול האחרון יש להסיר את הרצועה כדי להגדיל את מרחב התנועה. הכוונה היא לשוב ולהרגיל את הרקמות הפגועות לעומסים, ולחזק אותן. באמצעות הלשון היציבה והסריג ממשיכה באופן פרופריוצפטיווי התמיכה בייצוב העצמי את הגוף של המפרק.

Levamed® stabili-tri

Sihtotstarve
Levamed stabili-tri on eemaldatavate osadega hüppeliigese ortoos mobiliseerimiseks kindlaksmääratud asendis.

Näidustused
Kõik näidustused, mille korral on vajalik hüppeliigese stabiliseerimine või liikumisulatuse piiramine koos järgneva vigastatud või kahjustatud struktuuride funktsionaalse mobiliseerimisega, nt:
- Hüppeliigese nihestused (II kuni III aste)
- Hüppeliigese ülemise ja alumise osa krooniline ebastabiilsus
- Operatsioonijärgne hooldus pärast hüppeliigese sidemete operatsiooni

Vastunäidustused
Praegu pole teada.

Riskid / kõrvalmõjud
Tihedalt liibuvate abivahendite kasutamise korral võivad tekkida veresoontele või närvidele toimivast survest tingitud nähud või nende ahenemine. Järgmiste näidustuste puhul on vajalik eelnev nõupidamine arstiga:
- Abivahendi kasutamispiirkonna haigused
- Sensoorsed ja vereringehäired
- Lümfisüsteemi häired

Kehale tihedalt liibuvad abivahendid võivad põhjustada nahaärritusi (survet, higi, materjal).

Ettenähtud kasutajad ja patsientide sihtrühmad
Ettenähtud kasutajad on tervishoiutöötajad ja patsiendid, sealhulgas hooldust toetavad isikud, kes on saanud tervishoiutöötajatelt asjakohase väljaõppe.
Patsientide sihtrühmad: Tervishoiutöötajad annavad oma kohustuste raames teavet olemasolevate mõõtude/suuruste ja vajalike funktsioonide/näidustuste stuste kohta täiskasvanutele ja lastele, lähtudes tootja poolt antud teabest.

1. Faas – äge faas (põletikufaas)
Vahetult pärast vigastust tekkiva hüppeliigese põletiku ja tugeva turse raviks on vajalik jalalaba immobiliseerimine. Täielikult stabiliseeriva elemendi ja rihmasüsteemiga varustatud ortees pakub maksimaalset tuge leevenduseks ja toetab seega turse ja valu vähendamist.

2. Faas – paranemisfaas (proliferatsioonifaas)
Jalaosa mobilisatsiooni saab järk-järgult suurendada, parandades hüppeliigese lihaste stabiliseerumist ja aidates kaasa turse edasisele vähendamisele kahjustatud struktuurides. Stabiliseeriva elemendi eemaldamisega antakse pahkluule rohkem vabadust, et võimaldada

kontrollitud liikumist. Jäiga keele ja rihma kombinatsioon pakub jätkuvalt vajalikku tuge. Kuid selleks, et mitte vigastada päeval paranenud struktuure, on soovitatav jätkata jäiga elemendi kasutamist öösel.

3. Faas - remodulatsioonifaas
Teraapia viimases faasis jäetakse rihm ära, et võimaldada suuremat liikumisvabadust. Eesmärk on jätkata mõjutatud konstruktsioonide harjumist koormustega ja nende tugevdamist. Jäik keel ja trikotaažkangas toetavad jätkuvalt propriotseptiivselt keha enda liigeste stabiliseerimist.

Peale panemine
- (Joon 1) Kinnitage rihma keskosa jalatalla esiosa külge. Pöörake tähelepanu reljeefsele trapetsi kujule. Nii asetseb märgiga „ ⦿ “ tähistatud rihma ots jala välisküljel ja punkti sümbolid on nähtaval.
- (Joon 2) Nüüd kinnitage stabiliseerimiselement (termoplastiliselt vormitav) trikotaažkangasse ja veenduge, et see on fikseeritud mõlemas takjakinnituspunktis põrandal ja sääremarja toel.
- (Joon 3 ja Joon 4) Võtke ortoosist ülalt mõlemalt poolt kinni ja kinnitage stabiliseeriv element trikotaažkangaga. Veenduge, et ortoos on laialt avatud ja tõmmake see nüüd jalale, kuni kand on korralikult kestas.
- (Joon 5) Ortoosi sulgemisel jälgige, et keel on trikotaažkanga all, nagu tavalise nöörkinga puhul. Nöörimise ajal peaks jalg olema sääre suhtes 90° nurga all (olenevalt valust).
- (Joon 6) Nüüd sulgege ortoos. Selleks klõpsake paelad aasadesse ja kinnitage lõpus sõlmega. Veenduge, et ortoos sobib tihedalt jalaga, kuid vältige liiga tugevast tõmbamisest tingitud jala muljumist.
- (Joon 7 ja Joon 8) Nüüd võtke kinni rihma otsast „ ⦿ “, mis asub jala välisküljel. Juhtige see diagonaalselt üle jalalaba taha ja üles ning kinnitage see pahkluu kohal oleva fliisi külge.
- (Joon 9 ja Joon 10) Korrake sama rihma teise otsaga „ ⦿⦿ “, mis seejärel kinnitatakse rihma esimese otsa kõrvale.
- (Joon 11) Rihma pikkust saab ära lõigates individuaalselt kohandada. Selleks avage takjakinnitused rihmaotsas ja lõigake rihma vastavalt vajadusele lühemaks.

Ära võtmine
- Kõigepealt vabastage rihm ja paelad.
- Eemaldamise hõlbustamiseks veenduge, et ortoos on laialt avatud.
- Hoidke ühe käega keelt, samal ajal kui teine hoiab trikotaažkangast ja stabiliseerivat elementi.
- Nüüd libistage ortoos alla üle jala.

Hooldusjuhised
Enne pesemist sulgege takjakinnitused. Soovitame kasutada pesuvõrku. Kangapehmendajad, rasvad, õlid, vedelikud, salvid ja seebijäägid võivad kahjustada materjali ja selle Clima Comfort-efekti ning põhjustada nahaärritust.
- Peske toodet käsitsi, eelistatavalt medi clean pesuvahendiga või õrna tsükliga temperatuuril 30 °C pehme pesuvahendiga, ilma kangapehmendajata.

- Mitte pleegitada.
- Kuivatada õhu käes.
- Mitte triikida.
- Mitte keemiliselt puhastada.



Hoiustamisjuhis
Hoidke toodet kuivas kohas ja kaitske seda otsese päikesevalguse eest.



Materjali koostis
Polüamiid, elastaan, polüester,

Vastutus
Tootja vastutus lõpeb ebaõige kasutamise korral. Järgige ka asjakohaseid ohutusjuhiseid ja käesoleva kasutusjuhendi juhiseid.

Kõrvaldamine
Pärast kasutamist kõrvaldage nõuetekohaselt.



Teie medi meeskond
soovib teile kiiret paranemist!

Toote suhtes tekkivate kaebustega, nt koe kahjustused või puudulik sobivus, pöörduge otse vastava meditsiiniseadmete edasimüüja poole. Ainult ohujuhtumite korral, mis põhjustavad tervisliku seisundi olulise halvenemise või surma, tuleb teavitada tootjat ja liikmesriigi pädevat asutust. Ohujuhtumid on määratletud määruse (EL) nr 2017/745 (meditsiiniseadmed) artikli 2 lõikes 65.

Dôležité upozornenia
Zdravotnícky prostriedok MD je určený len na viacnásobné použitie u jedného pacienta 1. Ak sa použije na ošetrenie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Ak by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, produkt prosím vyzlečte a ihneď sa obráťte na Vášho lekára alebo vašu špecializovanú predajňu. Produkt noste len na neporušenej alebo ošetrenej koži, nie priamo na poranenej alebo porušenej koži a len po predchádzajúcom poučení lekára.

重要提示
该医用产品MD仅适于在一名病患身上多次使用1。若有多名病患用其进行治疗，那么制造商将不承担产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请脱下产品并立即联系您的医生或为您供货的专卖店。仅允许将产品穿戴于完好或受伤后得到适当护理的皮肤上，严禁直接用于受伤或破损的皮肤上，并且仅允许在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。

מידע חשוב
המכשיר הרפואי MD מיועד לשימוש רב פעמי במטופל אחד בלבד 1.השימוש לטיפול ביותר ממטופל אחד יגרום לביטול אחריות המוצר של היצרן. אם מורגש כאב מוגזם או תחושה לא נעימה בזמן הלבישה, אנא הסירו את המוצר ופנו מיד לרופא או למפיץ המורשה. יש להשתמש במוצר רק על עור שלם שאינו פגוע, לא ישירות על עור פצוע או פגום, ורק לפי הנחיה רפואית.

Oluline teave
Meditsiiniseade MD on ette nähtud korduvalt kasutamiseks ainult ühel patsiendil 1. Kasutamine mitme patsiendi raviks tühistab tootja vastutus toote eest. Kui tunnete selle kandmise ajal liigset valu või ebamugavustunnet, võtke toode ära ja võtke kohe ühendust oma arsti või meditsiinitarvete kauplusega. Kandke toodet ainult tervel või vigastamata nahal, mitte otse lahtistel haavadel või kahjustatud nahal ja ainult arsti eelneval juhendamisel.

poskytovaná výrobcem. Pokud by během nošení nastaly nadměrné bolesti nebo nepříjemný pocit, výrobek prosím odložte a kontaktujte neprodleně svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek noste pouze na neporušené nebo ošetřené pokožce, nikoli přímo na poraněné nebo poškozené pokožce, a jen podle předchozího lékařského návodu.

Važna upozorenja
Medicinski proizvod MD je namijenjen za višekratnu upotrebu isključivo na jednom pacijentu 1. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se tijekom nošenja pojave prekomjerni bolovi ili neugodan osjećaj, skinite proizvod i obratite se odmah svojem liječniku ili specijaliziranoj trgovini u kojoj ste nabavili proizvod. Proizvod nosite samo na neozlijeđenoj koži ili na liječenim ozljedama, a ne izravno na ozlijeđenoj koži te isključivo prema uputama liječnika.

Важные замечания
Данное медицинское изделие MD предназначено для многоразового использования только одним пациентом 1. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, изделия снимите его и немедленно обратитесь к своему врачу или консультанту в специализированном магазине, в котором было приобретено изделие. Носите изделие исключительно на неповрежденной коже/после обработки ран. Не следует надевать его поверх поврежденной или пораненной кожи. Используйте изделие только после получения указаний от медперсонала.

Önemli uyarı
Bu ürün tıbbi cihaz MD kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde birden fazla kez kullanılmalıdır 1. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen ürünü çıkarıp hemen doktorunuz veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin. Ürünü yalnızca sağlıklı cilt veya gerekli tıbbi müdahalesi ve bakımı yapılmış, üstü örtülü yaralar üzerinde kullanın; doğrudan açık yara üzerinde ve önceden gerekli tıbbi talimatları almadan kullanmayın.

Ważne wskazówki
Produkt medyczny MD jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta 1. W przypadku stosowania produkt do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia zdjąć ortezę i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt. Produkt stosować tylko na nieuszkodzoną lub skórę z zabezpieczonymi ranami, nie stosować produktu bezpośrednio na zranioną lub uszkodzoną skórę i stosować tylko zgodnie z uprzednio otrzymanymi wytycznymi lekarza.

Σημαντικές υποδείξεις
Το ιατροτεχνολογικό προϊόν MD χρησιμοποιείται μόνο για πολλαπλή χρήση σε έναν ασθενή 1. Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν ακυρώνεται. Εάν κατά τη χρήση παρουσιαστούν υπερβολικοί πόνοι ή μια δυσάρεστη αίσθηση, τότε βγάλτε το προϊόν και επικοινωνήστε άμεσα με τον γιατρό σας ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν. Εφαρμόζετε το προϊόν μόνο σε άθικτο ή κατάλληλα φροντισμένο δέρμα, όχι απευθείας σε τραυματισμένο ή κατεστραμμένο δέρμα, και μόνο κατόπιν ιατρικής καθοδήγησης.

Fontos útmutatások
Az orvostechnikai eszközt MD arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja többször alkalommal 1. Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékszavatossága. Ha viselés közben túlságosan nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lép fel, vegye le a terméket és haladéktalanul lépjen kapcsolatba orvosával vagy a gyógyászati segédeszközöket árusító szaküzlettel. A terméket közvetlenül sérült vagy felsértett bőrön ne, csak ép vagy sebkezelésen átesett bőrön és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.

Важливі вказівки
Медичний виріб MD призначений для багаторазового використання лише одним пацієнтом 1. При використанні виробу більш ніж одним пацієнтом виробник звільняється від відповідальності за якість виробу. Якщо при носінні виникають надмірні болі або неприємне відчуття, негайно зніміть його та зверніться до свого лікаря чи до вашого спеціалізованого магазину-постачальника. Використовуйте продукт тільки на неушкодженій або доглянутій пораненій шкірі, а не безпосередньо на пошкодженій або пораненій шкірі, і лише за попередньою медичною указівкою.

Pomembna opozorila
Medicinski pripomoček MD je namenjen le večkratni uporabi na enem bolniku 1. Če ga pri zdravljenju uporablja več kot en bolnik, proizvajalec izdelka ne more več jamčiti za njegovo ustreznost. Če med nošenjem proizvoda občutite veliko bolečino ali pa se pojavi neprijeten občutek, morate izdelek sneti in se takoj obrniti na svojega zdravnika ali specializirano trgovino. Izdelek nosite samo na nepoškodovani koži ali na oskrbljeni rani, ne na poškodovani ali ranjeni koži, in samo na podlagi predhodnih zdravstvenih navodil.

ملاحظات هامة
صنع هذا المنتج الطبي MD لاستخدامه عدة مرات من قبل مريض واحد فقط 1، تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتج غير سارية في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى. وإذا كنت تعاني من ألم مفرط أو شعور بعدم الراحة خلال ارتداء الدعامة، فنرجوا منك خلعها على الفور والاتصال بطبيبك أو المتجر المتخصص. لا يجوز ارتداء المنتج سوى على الجلد السليم أو المعافى من الجروح، وليس مباشرة على الجلد المصاب أو التالف، وذلك تحت إشراف طبي مسبق.